



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7<sup>e</sup> étage,  
140 O'Connor, Street,  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b> l'Ameublement<br>l'Ameublement  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EH990-210745/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>003     |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20210745  | <b>Date</b><br>2021-03-26                   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$\$PQ-994-79796   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>pq994.EH990-210745  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>      |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT<br><b>on - le 2021-03-29</b> Heure Avancée de l'Est HAE |   |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>       |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Racette(pq994), Christopher   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pq994 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 664-1606 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -         |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |   |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### MODIFICATION DE L'INVITATION 003

Cette modification est effectuée afin de :

- répondre aux questions;
- mettre à jour la sollicitation

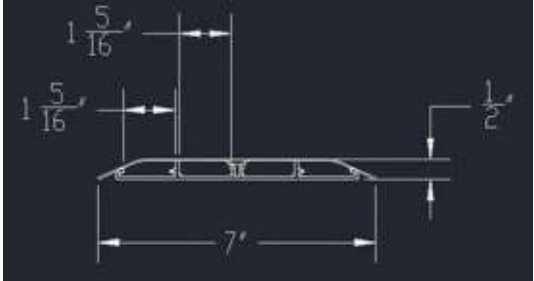
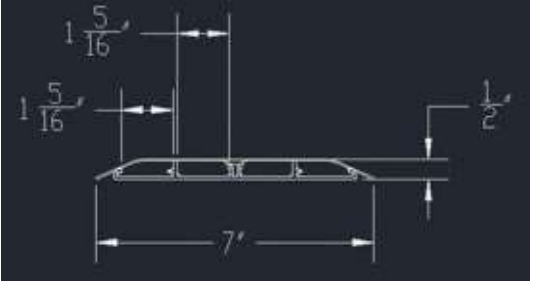
**Voir questions et réponse voir ci-dessous**

| File no.: EH990-210745   |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Project: LBP - Furniture   |   |                                    |
| English  | French  | Answered in Solicitation Amendment |
| Q1:<br>Re Package 6D item 4.2. It stated the table base finish must match the stool, however, the stool options include chrome and the table finishes do not. please advise.   | Q1 : Au sujet de l'ensemble 6D, article 4.2. Il a été mentionné que le fini de la base des tables devait correspondre à celui des tabourets, mais les options pour les tabourets comprennent le fini chrome, ce qui n'est pas le cas pour le fini des tables. Veuillez nous faire part de vos instructions.   | AMD001                             |
| A1: Chrome is acceptable for both the stool and the chair base. Preference is for the stool and table bases to have matching bronze finish. Additional points, from point rated criteria two, will be given for a bronze finish.   | R1 : Le fini chrome est acceptable pour les bases des tabourets et des chaises. La préférence est donnée aux bases de tabourets et de tables avec un fini bronze assorti. Des points supplémentaires, à partir du critère coté deux, seront accordés pour un fini bronze.   |                                    |
| Q2:<br>Q2. Re Package D Item 4.1, seat and back description states "...or upholstered seat" and the next line says "Fully upholstered chair; back, seat", Please confirm which specification you want as the prices of one option are less than the other and will not be a fair comparison? | Q2 : Au sujet de l'ensemble D, article 4.1. La description du siège et du dossier indique « ...ou siège rembourré », et à la ligne suivante, il est indiqué « Chaise entièrement rembourrée; dossier, siège ». Veuillez confirmer les spécifications que vous voulez, car les prix d'une option sont inférieurs à l'autre. Aussi, la comparaison ne sera pas équitable. | AMD001                             |
| A2: both seat and back should be upholstered   | R2 : Le siège et le dossier doivent tous deux être rembourrés   |                                    |
| Q3:<br>Q3. Re Package 6C item B2 that the desired finish is Chrome and not Bronze?   | Q3 : Au sujet de l'ensemble 6C, article B2. Quel est le fini souhaité entre bronze et chrome?   | AMD001                             |
| A3: Finish of base should be - Metal: Dark Bronze Powder coated finish or Dark Bronze metal finish. Chrome is not acceptable.  | R3 : Le fini de la base doit être - Métal : bronze foncé – fini thermolaqué ou métallisé Le fini chrome n'est pas acceptable.   |                                    |
| Q4:<br>Q4. Re Package 6C item E2, i) please confirm the quantity required. ii) Please further clarify the 3 leg loop base on chairs that are being made reference too iii) Description says "Tops to be glass", is a glass top to be   | Q4 : Au sujet de l'ensemble E2, article 6C.<br>i) Veuillez confirmer la quantité requise. ii) Veuillez préciser davantage le piètement à trois pieds recourbés pour les bases de chaises auquel on fait référence. iii) La description indique que « les  | AMD001                             |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|   |  |        |
|---|--|--------|
| <p>placed onto the top of the wood or metal top? iv) standard coffee table height is 15-17" not 13-15", will you also accept a range of 15-17"H? v) the graphic representation did not appear on the RFP document, please provide. vi) Please clarify the finish of the base and if it needs to match item B2?</p>                                | <p>dessus doivent être en verre ». Le dessus en verre doit-il être placé par-dessus le dessus en bois ou en métal? iv) La hauteur standard d'une table à café est de 15 à 17 po, et non de 13 à 15 po. Accepteriez-vous également une hauteur de 15 à 17 po? v) La représentation graphique n'apparaissait pas dans le document de la DP, veuillez la fournir. vi) Veuillez clarifier le fini de la base et s'il doit correspondre à celui l'article B2?</p>                             |        |
| <p>A4: Quantity of item E2 is 4.<br/>3 leg loop base description not relevant and will be removed.<br/>Top to be glass (bronze glass finish), wood veneer stained to match control sample, or painted metal in black/brown finish.<br/>Height range of 15"-17" is acceptable</p>  | <p>R4 : La quantité de l'article E2 est de 4.<br/>La description du piètement à trois pieds recourbés n'est pas pertinente et sera retirée.<br/>Le dessus doit être en verre (fini bronze), en placage de bois teint (agencé avec l'échantillon) ou en métal peint (fini noir/brun).<br/>Une hauteur de 15 à 17 po est acceptable,</p>   |        |
| <p>Q5:<br/>Q5. Re Package 6E item D1. i) Can you please send room plans DWG as well as details and elevations of the Connectrac system ii) Please confirm the number of AV boxes per table D-604 and D1-605? iii) please send the cut-out dimensions of the AV box, we do not recommend cutting this on-site at risk of damaging the product.</p> | <p>Q5 : Au sujet de l'ensemble 6E, article D1. i) Pouvez-vous envoyer des dessins des plans de salles ainsi que les détails et les élévations du système Connectrac ii) Veuillez confirmer le nombre de boîtes pour les appareils audiovisuels conformément aux tableaux des salles D-604 et D1-605? iii) Veuillez envoyer les dimensions des découpes de ces boîtes. Nous ne recommandons pas de procéder à ces découpes sur place, car il y a des risques d'endommager le produit.</p> | AMD001 |
| <p>A5: raceway system dimensions:</p>  <p>AV box quantity will be determined by client at the time of installation. Client will be butting their own holes for AV boxes onsite, risks of damage have been reviewed and excepted by client</p>                  | <p>R5 : Dimensions du système de câblage :</p>  <p>la quantité de boîtes pour les appareils audiovisuels sera déterminée par le client au moment de l'installation. Le client fera ses propres trous pour ces boîtes sur place; il a évalué et accepté les risques de dommages.</p>  |        |
| <p>Q6:<br/>Q6. Re Package 6E Item D2, will you also accept a 60" square table in order to accommodate the required AV box?</p>  | <p>Q6 : Au sujet de l'ensemble 6E, article D2. Accepterez-vous également une table carrée de 60 po pour accueillir la boîte pour les appareils audiovisuels requise?</p>   | AMD001 |
| <p>A6: No, Table must be round to accommodate required clearances in room</p>   | <p>R6 : Non, la table doit être ronde pour permettre un dégagement dans la pièce.</p>  |        |
| <p>Q7:<br/>Q7: Re Package 6E. There is a spec for D5</p>  | <p>Q7 : Au sujet de l'ensemble 6E. Il existe une spécification pour la table des</p>   |        |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |  |        |
|--|--|--------|
| Commissionaires Table but it does not appear in the pricing table, please advise if this is required.  | commissionnaires D5, mais elle n'apparaît pas dans le tableau des prix. Veuillez l'indiquer si elle est nécessaire.  | AMD001 |
| A7: Commissionaires Table is required, Quantity 2. Pricing table added under Annex B   | R7 : La table des commissionnaires est requise (quantité de 2). Le tableau des prix a été ajouté dans l'annexe B.  |        |
| Q8:<br>Q8: Re Package 7 Item 6.5 Free Standing White Board. Would you also respectfully accept a non-porcelain surface but where all other requirements are met? This will allow us to bid complete Package 7.   | Q8 : Au sujet de l'ensemble 7, article 6.5 : Tableau blanc autoportant. Accepteriez-vous respectueusement un tableau dont la surface n'est pas en porcelaine, mais dont toutes les autres exigences sont respectées? Cela nous permettra de soumissionner pour l'ensemble 7 au complet.  | AMD001 |
| A8: Yes, we will accept additional whiteboard surface such as glass, but not anything such as painted metal.   | R8 : Oui, nous accepterons des surfaces de tableau blanc supplémentaires comme des surfaces en verre, mais pas en métal peint.   |        |
| Q9:<br>The requirement of "Fabric Finish to be a minimum of three grades above manufacturer's lowest standard" will not be equal for all bidders. Grade simply indicates the cost to procure the fabric, not the quality or performance. Additionally, some manufacturers have many grades while others only have a few options. Please remove this requirement or provide specific performance criteria/minimum number of selections, or allow for a design upgrade post award similar to the Workspaces Supply Arrangement. In order to receive an equal/ fair BID from all Bidders, please allow bidders to offer their base grade fabric for all of the seating products for evaluation purposes | Q9 : L'exigence selon laquelle la « finition du tissu de recouvrement proposé doit être de trois degrés de qualité au-dessus de la norme minimale du fabricant » ne sera pas équivalente pour tous les soumissionnaires. Le degré de qualité indique simplement le coût d'approvisionnement en tissu, et non la qualité ou le rendement. De plus, certains fabricants proposent plusieurs degrés de qualité, alors que d'autres n'offrent que quelques options. Veuillez supprimer cette exigence ou fournir des critères de rendement précis/un nombre minimal de choix, ou permettre une mise à niveau de la conception après l'attribution, semblable à l'arrangement en matière d'approvisionnement pour les espaces de travail. Afin de recevoir une SOUMISSION équivalente ou équitable de la part de chacun des soumissionnaires, veuillez leur permettre d'offrir leur tissu de base pour tous les produits pour sièges aux fins d'évaluation. | AMD002 |
| A9: Intention was to have bidders to price using grade 3 fabric from running line to give client a broader range of choice. See Annex A specifications Fabric to be cleanable and durable – stain repellent and have a minimum abrasion resistance rating of 75,000 double rubs.   | R9 : L'intention était de demander aux soumissionnaires de proposer un prix pour l'utilisation de tissu de qualité 3 à partir d'un échantillon de tissu selon les spécifications choisies, afin de donner au client une plus grande variété de choix. Voir les spécifications de l'Annexe A. Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles.   |        |
| Q10:<br>Please confirm that bidders are not required to bid on all packages and that multiple awards may be possible.  | Q10 :<br>Veuillez confirmer que les soumissionnaires ne sont pas tenus de soumissionner pour tous les ensembles et que plusieurs attributions pourraient être possibles.   | AMD002 |
| A10: Please see bid evaluation procedures, multiple  | R10 : Veuillez consulter les procédures d'évaluation   |        |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |   |        |
|--|---|--------|
| contracts may be awarded under this solicitation.  | des soumissions; plusieurs contrats peuvent être attribués dans le cadre de cette demande de propositions.  |        |
| Q11:<br>Package 6A, Bench Seating B3 has a requirement of "with legs to be no more than 229 mm (9 in.) in height". The Frame/ Leg on our bench seating meets the underside of the seating frame which is higher than 9in. If our bench seating meets all of the other dimensional requirements, please confirm legs higher than 9in. in height is acceptable?              | Q11 :<br>Ensemble 6A, banquettes B3 – il y a une exigence selon laquelle les « pattes ne doivent pas dépasser 229 mm (9 po) de hauteur ». Le cadre/la patte de notre banquette atteint le dessous du cadre du siège qui est supérieur à 9 po. Si notre banquette répond à toutes les autres exigences en matière de dimensions, veuillez confirmer qu'une hauteur de patte supérieure à 9 po est acceptable.  | AMD002 |
| A11: Yes, if all other dimensions are met, legs higher than 9" are acceptable.   | R11 : Oui, si toutes les autres dimensions sont respectées, des pattes d'une hauteur supérieure à 9 po sont acceptables.  |        |
| Q12:<br>Package 6A, Bench Seating B3, Our Four-Seater Bench meets the Overall width/ range noted on the RFP as shown in the Graphic Representation. Please confirm Four-Seater Bench meeting the all the dimensional requirement is acceptable?  | Q12 :<br>Ensemble 6A, banquettes B3 – notre banquette à quatre places correspond à la largeur ou la gamme globale indiquée dans la DP, comme le montre la représentation graphique. Veuillez confirmer que la banquette à quatre places qui répond à toutes les exigences dimensionnelles est acceptable.   | AMD002 |
| A12: Yes, if all other dimensions are met a four-seater bench is acceptable.   | R12 : Oui, si toutes les autres dimensions sont respectées, une banquette à quatre places est acceptable.   |        |
| Q13:<br>Package 6B, 2.2 Coffee Table, these tables are very specific to certain manufacturers and we would not be able to bid on this package if additional alternatives are not accepted.   | Q13 : Ensemble 6B, Table basse 2.2 – ces tables sont très spécifiques à certains fabricants et nous ne serions pas en mesure de soumissionner sur cet ensemble si aucune autre solution de rechange n'est acceptée.   | AMD002 |
| A13: Images are for graphic representation; the specifications do not change. Additional alternatives are not accepted.  | R13 : Les images sont destinées à la représentation graphique; les spécifications ne changent pas. Aucune autre solution de rechange n'est acceptée.  |        |
| Q14:<br>Package 6C, Lobby Chair B2: We have a chair that resembles the images provided, please confirm:<br>a. If seat height requested is at 17" +/-2", will you accept arm height 25"-26" from floor, (9"-10" from Seat Height)?<br>b. Will you accept Overall Back Height of 30"-31" from Floor?<br>c. Will you accept a Chair with Metal Legs in Bronzed Nickel Finish? | Q14 :<br>Ensemble 6C, Fauteuil du hall d'entrée B2 – Nous avons un fauteuil qui ressemble à celui des images fournies; veuillez confirmer :<br>a. Si la hauteur du siège demandée est de 17 po plus ou moins 2 po, accepterez-vous une hauteur des bras de 25 po à 26 po à partir du sol (9 po à 10 po du niveau du siège)?<br>b. Accepterez-vous une hauteur globale du dos de 30 à 31 po à partir du sol?<br>c. Accepterez-vous une chaise avec pattes en métal et finition au nickel bronzé? | AMD002 |
| A14:   | R14 :   |        |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745


Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |  |        |
|--|--|--------|
| A. Yes, arm height of 25"-26" from floor is acceptable.<br>B. Yes, back height of 30"-31" from floor is acceptable<br>C. | A. Oui, la hauteur des bras de 25 à 26 po à partir du sol est acceptable.<br>B. Oui, la hauteur du dos de 30 à 31 po à partir du sol est acceptable.<br>C. |        |
| Q15:<br>Package 6C, E2: Please provide images of this Table as not all images came up on the BID Package.                | Q15 :<br>Ensemble 6C, E2 – Veuillez fournir des images de cette table, car ce ne sont pas toutes les images qui figurent dans le dossier de la SOUMISSION. | AMD002 |

E2  
Location – 125 Sussex Drive, Ottawa Ontario, K1A,  
First Floor – Tower D Lobby - D1-000

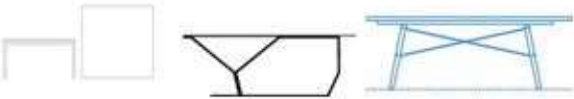
**Graphic Representation :**



|                   |                           |  |
|-------------------|---------------------------|--|
| A15:<br>See below | R15 :<br>Voir ci-dessous. |  |
|-------------------|---------------------------|--|

E2  
Location – 125 Sussex Drive, Ottawa Ontario, K1A,  
First Floor – Tower D Lobby - D1-000

**Graphic Representation :**



|  |  |        |
|--|--|--------|
| Q16:<br>Package 6D, 4.1 Bar Height Stool: The Seat height for our Bar Height Stool is 32"h. If our Bar Height Stool meets all the other dimensional and finishes requirements and corresponds with Table Height, will you accept a Stool with Seat Height at 32"h? | Q16 :<br>Ensemble 6D, Tabouret de bar 4.1 – La hauteur du siège de nos tabourets de bar est de 32 po. Si notre tabouret de bar répond à toutes les autres exigences en matière de dimensions et de finis et correspond à la hauteur de la table, accepterez-vous un tabouret dont la hauteur du siège est de 32 po de hauteur? | AMD002 |
| A16: Yes, bar height stool seat height of 32" is acceptable as long as it works with the table.  | R16 : Oui, une hauteur de siège de 32 po est acceptable pour les tabourets, à condition qu'elle corresponde à celle de la table.   |        |
| Q17:<br><br>Package 7: 6.4 Focus Pod/ Lounge Chair – FP, we have a lounge chair that closely resembles the image provided  | Q17 :<br><br>Ensemble 7, article 6.4 : Fauteuil de salon/de l'espace de concentration. Nous avons une chaise   | AMD002 |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|   |  |               |
|---|--|---------------|
| <p>under graphic representation on the RFP, but the written specifications do not allow for us to bid on this item. Please confirm if you will accept the dimensional ranges noted below. Please note that our chair was shown as acceptable in the images and meets all applicable testing standards.</p> <p>a. Will you accept an Overall Width of 45"-46" for this lounge chair if it resembles the image in the graphic representation?</p> <p>b. Will you accept a Minimum depth of 35"?</p> <p>c. Will you accept Metal 3 legs on glides?</p> | <p>qui ressemble beaucoup à celle qui figure sur l'image fournie dans la représentation graphique de la DP, mais selon le cahier des charges écrit, nous ne pouvons soumettre d'offre pour cet article. Veuillez indiquer si vous acceptez les plages de dimensions ci-dessous. Veuillez noter que notre chaise a été jugée acceptable sur les images et qu'elle répond à toutes les normes d'essai applicables.</p> <p>a. Accepterez-vous une largeur globale entre 45 po et 46 po pour ce fauteuil s'il ressemble à l'image dans la représentation graphique?</p> <p>b. Accepterez-vous une profondeur minimale de 35 po?</p> <p>c. Accepterez-vous trois pieds en métal sur patins?</p> |               |
| <p>A. Yes, we will accept width of 45"-46"</p> <p>B. Yes, we will accept depth of 35"</p> <p>C. Yes, we will accept 3 metal legs on glides</p>  | <p>A. Oui, nous accepterons une largeur entre 45 po et 46 po.</p> <p>B. Oui, nous accepterons une profondeur de 35 po.</p> <p>C. Oui, nous accepterons trois pieds en métal sur patins.</p>  |               |
| <p>Q18:</p> <p>The RFP Submission requires custom stained samples to be submitted as a mandatory requirement. In order to produce and submit custom stained samples, we request for the due date for the RFP Submission to be extended by a week.</p>   | <p>Q18 :</p> <p>L'une des exigences obligatoires de la DP impose la soumission d'échantillons teintés personnalisés. Afin de préparer et de soumettre des échantillons teintés personnalisés, nous demandons une prolongation d'une semaine de la date limite de soumission de la DP.</p>  | <p>AMD002</p> |
| <p>A18: Extension of RFP due date by 1 week to March 29 2021 is approved.</p>   | <p>A18 : La prolongation de la date limite pour la DP d'une semaine jusqu'au 29 mars 2021 est approuvée.</p>   |               |
| <p>Q19:</p> <p>Package 7: 6.5 Free-Standing White Board – WB:</p> <p>a. Our whiteboard has legs that extend to 34"d. Please confirm that this is acceptable.</p> <p>b. Will you also accept Two-sided white magnetic back-painted glass surface?</p>  | <p>Q19 :</p> <p>Ensemble 7, article 6.5 : Tableau blanc autoportant :</p> <p>a. Notre tableau blanc a des pattes qui s'étendent jusqu'à 34 po de profondeur. Veuillez confirmer que c'est acceptable.</p> <p>b. Accepterez-vous également une surface en verre avec endos peinturé magnétique blanche des deux côtés?</p>  | <p>AMD002</p> |
| <p>A19:</p> <p>A. Yes 34" is acceptable</p>   | <p>A19 :</p> <p>A. Oui, 34 po est acceptable.</p>  |               |



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |  |        |
|--|--|--------|
| B. Yes, Two-sided white magnetic back-painted glass surface is acceptable  | B. Oui, la surface en verre avec endos peinturé magnétique blanche des deux côtés est acceptable.  |        |
| Q20<br>If we choose to submit the BID through epost, please confirm how the samples are to be submitted?   | Q20 :<br>Si nous décidons de soumettre notre offre par l'intermédiaire de postal, veuillez nous informer de la façon dont les échantillons doivent être envoyés?   | AMD002 |
| A20:<br>Samples can be sent to the bid receiving unit described on the front page of the solicitation.<br>For submission of bids, see article 2.2 Submission of Bids under Part 2.<br>For bid preparation instructions, see PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS, article 3.1 Bid Preparation Instructions, bullet #3.  | A20 :<br>Les échantillons peuvent être envoyés à l'unité de réception des offres, tel qu'indiqué à la première page de la demande de proposition.<br>Pour la soumission des offres, consultez l'article 2.2 Présentation des soumissions dans la Partie 2.<br>Pour les instructions relatives à la préparation des offres, consultez le point 3 de l'article 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions de la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS. |        |
| Q21<br>Annex B, Table 1 – Package 6C does not state the quantity required for Coffee table (E2). Please confirm quantity required.   | Q21 :<br>Annexe B, tableau 1 – L'ensemble 6C ne précise pas la quantité de tables basses (E2) demandée. Veuillez indiquer la quantité demandée.  | AMD002 |
| A21: Quantity of item E2 is 4.   | A21 : La quantité de l'article E2 est de 4.  |        |
| Q22<br>Annex B, Table 1 – Package 6E does not include the D5 Commissionaires Table that is listed under the Specifications of Package 6E, 5.5 on page 37 of the RFP. Please confirm that this item to be added to this Annex B Pricing Table. Please also confirm the quantity required.   | Q22 :<br>Annexe B, tableau 1 – L'ensemble 6E ne comprend pas la table des commissionnaires D5 qui est mentionnée dans les spécifications de l'ensemble 6E, article 5.5, à la page 37 de la DP. Veuillez confirmer que cet élément sera ajouté au tableau des prix de l'annexe B. Veuillez également indiquer la quantité requise.  | AMD002 |
| A22: Commissionaires Table is required, Quantity 2. Pricing table added under Annex B  | A22 : La table des commissionnaires est requise (quantité de 2). Le tableau des prix a été ajouté dans l'annexe B.   |        |
| Q23 :<br>In order to match a custom wood stain as requested on the RFP, we require an actual wood sample to match this finish. Matching a custom stain/ finish is not generally done using a photo. We ask that an actual sample of the Teak Wood is provided in order for us to match and provide our samples for the BID Submission.<br>This matching process could take several weeks, so the previous request for an extension is quite important. | Q23 :<br>Afin de fournir une teinture de bois personnalisée tel que demandé dans la DP, nous avons besoin d'un échantillon de bois pour procéder à des tests de correspondance. Le choix d'une teinture/ finition qui correspond au fini original ne se fait généralement pas au moyen d'une photo. Nous vous demandons donc de nous fournir un échantillon du bois de teck utilisé, afin que nous puissions trouver la bonne teinture et fournir nos                                |        |



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>We are able to pick up the Client's Teak wood sample or it can be mailed to us. If to be mailed, please advise as this will take additional few days to get the samples to our facility to produce a matching stain.</p>  | <p>échantillons pour la soumission.<br/>Ce processus de test de teinture pourrait prendre plusieurs semaines; par conséquent, la demande de prolongation précédemment communiquée est très importante.<br/>Nous pouvons nous déplacer pour récupérer l'échantillon de bois de teck du client. Il peut nous être envoyé par la poste. Si cette deuxième option est retenue, veuillez nous en informer, car il faudra quelques jours de plus pour que les échantillons arrivent à notre installation pour la procédure de test.</p>   |  |
| <p>A23 :<br/>Products that include wood finishes listed under Annex A, must closely match as best as possible the teak wood control sample under appendix 3 to Annex A</p>   | <p>A23 :<br/>Les produits ayant des finis en bois énumérés à l'Annexe A doivent correspondre le mieux possible à l'échantillon de contrôle en bois de teck de l'Appendice 3 de l'Annexe A</p>   |  |
| <p>Q24:</p> <p>MTC4 &amp; PRC1c - Stain samples requested to match Appendix 3:</p> <p>a) The stain name and colour are provided in Appendix 3, but this bidder attempted to order a sample from the stain manufacturer, but was told a sample may not match due to variations in application method, stain type (i.e. solvent vs. water base) and wood type (available only on red oak and maple, not white oak or teak). Therefore, bidders samples based on the information provided in the RFP would be a subjective match and not demonstrate the true ability of a bidder to match finishes based on an actual sample. Therefore, can wood samples be provided by the client, to bidders, in order to demonstrate the ability to match finishes and create samples for bid submission?</p> <p>b) Alternatively, can points be awarded to bidders who demonstrate the ability to match samples by providing the process in place to make such a match, in lieu of supplying samples.</p> | <p>Q24:</p> <p>CTO 4 et CC 1c – Échantillons de teinture requis pour correspondre aux critères de l'Annexe 3 :</p> <p>a) Le nom et la couleur de la teinture sont fournis à l'Annexe 3, mais ce soumissionnaire a tenté de commander un échantillon au fabricant de teinture; on lui a mentionné qu'un échantillon pourrait ne pas correspondre en raison de variations dans la méthode d'application, du type de teinture (c.-à-d. à base d'eau/de solvant) et du type de bois (disponible uniquement sur du chêne rouge et de l'érable, pas du chêne blanc ou du teck). Par conséquent, les échantillons des soumissionnaires basés sur l'information fournie dans la DP constitueraient une correspondance subjective et ne démontreraient pas la véritable capacité d'un soumissionnaire à apparier les finis en fonction d'un échantillon réel. Or, le client peut-il fournir des échantillons de bois aux soumissionnaires afin de démontrer la capacité de faire correspondre les finis et de créer des échantillons pour la soumission?</p> <p>b) Autrement, des points peuvent-ils être attribués aux soumissionnaires qui démontrent la capacité de faire correspondre les échantillons en fournissant le processus pour faire une telle correspondance, au lieu de fournir des échantillons?</p> |  |
| <p>A24 :<br/>a) see question answer 23</p>   | <p>R24:<br/>a) Voir la réponse à la question 23.</p>  |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |   |  |
|--|---|--|
| b) samples to be provided as per MTC 4 | b) les échantillons à être fourni conformément au CTO 4 |  |
|  |   |  |

**Supprimer :** dans son intégralité  
**Insérer :** ce qui suit

## TABLE DES MATIÈRES

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>  | <b>11</b> |
| 1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....   | 11        |
| 1.2 BESOIN .....   | 11        |
| 1.3 COMPTE RENDU .....   | 11        |
| 1.4 CONTENU CANADIEN .....   | 11        |
| 1.5 SERVICE CONNEXION POSTEL.....  | 12        |
| <b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>                        | <b>12</b> |
| 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                                     | 12        |
| 2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....   | 12        |
| 2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....                                 | 13        |
| 2.5 LOIS APPLICABLES .....   | 13        |
| 2.6 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....                         | 13        |
| <b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>                        | <b>15</b> |
| 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....                                     | 15        |
| <b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>                        | <b>17</b> |
| 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....  | 17        |
| 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....   | 19        |
| <b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>                         | <b>21</b> |
| 5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....  | 21        |
| 5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ..... | 21        |
| <b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>  | <b>23</b> |
| 6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....   | 23        |
| 6.2 BESOIN .....   | 23        |
| 6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....   | 23        |
| 6.4 DURÉE DU CONTRAT .....   | 24        |
| 6.5 RESPONSABLES.....  | 24        |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| 6.6   | PAIEMENT .....  | 25        |
| 6.7   | INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....          | 26        |
| 6.8   | ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....  | 26        |
| 6.9   | LOIS APPLICABLES .....                                | 26        |
| 6.10  | ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....                 | 26        |
| 6.11  | RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS .....                        | 27        |
| 6.12  | ACCÈS AUX INSTALLATIONS ET À L'ÉQUIPEMENT .....       | 27        |
| 6.13  | INSTALLATIONS DU CANADA OÙ SE FERA LA LIVRAISON ..... | 27        |
| 6.14  | FINITIONS STANDARD.....                               | 27        |
| 6.15  | CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....                        | 28        |
| <b>ANNEXE A .....</b>                               |   | <b>29</b> |
| BESOIN .....  |   | 29        |
| <b>APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A.....</b>               |   | <b>58</b> |
| CALENDRIER DE LIVRAISON ET D'INSTALLATION .....     |   | 58        |
| <b>APPENDICE 2 DE L'ANNEXE A.....</b>               |   | <b>61</b> |
| BOÎTIERS CABLE CUBBY 202.....                       |   | 61        |
| <b>APPENDICE 3 DE L'ANNEXE A.....</b>               |   | <b>62</b> |
| IMAGE 1 : REVÊTEMENT MURAL EN PLACAGE DE BOIS ..... |   | 62        |
| <b>ANNEX B .....</b>                                |   | <b>63</b> |
| BASIS OF PAYMENT .....                              |   | 63        |
| <b>ANNEXE C .....</b>                               |   | <b>75</b> |
| SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST .....              |   | 75        |
| <b>ANNEX C .....</b>                                |   | <b>78</b> |
| <b>EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ.....</b>   |   | <b>78</b> |
| <b>ANNEX E .....</b>                                |   | <b>79</b> |
| <b>ANNEX F .....</b>                                |   | <b>80</b> |
| LESTER B PEARSON OHS BUILDING PLAN.....             |   | 80        |
| <b>ANNEX G.....</b>                                 |   | <b>81</b> |
| LEED REQUIREMENTS .....                             |   | 81        |
| <b>ANNEX H.....</b>                                 |   | <b>82</b> |
| CONSTRUCTION SITE ACCESS .....                      |   | 82        |

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin comprend des exigences relatives à la sécurité.

1. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article ci-dessus (la case cochée s'applique):  

☒ d'ici la date de l'attribution d'un contrat.

  - (a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
3. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

### **1.2 Besoin**

Les travaux à exécuter sont décrits en détail à l'article Annexe A des clauses du contrat éventuel.

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Contenu canadien**

---

Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits.

## 1.5 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 3.a) de l'article 01, Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées [2003](#) incorporées ci-haut par renvoi, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

- a. au moment de présenter un arrangement dans le cadre de la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA), le soumissionnaire a déjà fourni une liste complète des noms, tel qu'exigé en vertu de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#). Pendant ce processus d'approvisionnement, le soumissionnaire doit immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement touchant la liste des noms. »

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 120 jours

### 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postel pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2003 ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

OR

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Unité de réception des soumissions indiquée à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

## **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 5 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **2.6 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.



## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postal a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations et Renseignements supplémentaires

OU

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique: 1 copie papier et 1 copie électroniques sur CD ou DVD

Section II : Soumission financière: 1 copie papier et 1 copie électroniques sur CD ou DVD

Section III : Attestations et Renseignements supplémentaires: 1 copie papier et 1 copie électroniques sur CD ou DVD

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur ne seront pas acceptées.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

##### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations et Renseignements supplémentaires**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

- 3.1.3 L'agent de sécurité d'entreprise doit s'assurer, par l'entremise du Programme de sécurité des contrats que le soumissionnaire et les individus proposés sont titulaires d'une cote de sécurité en vigueur et au niveau exigé, tel que décrit à la Partie 1 , clause 1.1, Exigences relatives à la sécurité.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques, critères techniques cotés, et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

| Critère n° | Critères techniques obligatoires (CTO)  | SATISFAIT / NON SATISFAIT ET COMMENTAIRES |
|------------|---|---|
| CTO 1      | <del>Le soumissionnaire doit certifier que tous les produits offerts à l'Annexe A sont conformes aux spécifications détaillées dans l'Annexe A – Exigences.</del><br>-<br><del>Pour montrer la conformité au CTO 1, le soumissionnaire doit remplir, signer et dater la clause de certification de conformité du produit conformément à la Partie 5 – Certifications du présent appel d'offres.</del>   |   |
| CTO 2      | Le soumissionnaire doit soumettre les détails de construction standard, les descriptions des matériaux et les dimensions des produits énumérés à l'Annexe A.  |   |
| CTO 3      | L'entrepreneur doit remettre un catalogue de produits énumérant tous les produits offerts. Le catalogue doit présenter des images, la description et les dimensions de chaque produit.  |   |
| CTO 4      | Les produits ayant des finis en bois énumérés à l'Annexe A doivent correspondre le mieux possible à l'échantillon de contrôle en bois de l'Appendice 3 de l'Annexe A<br><br>- E2 Table basse – Hall<br>- 4.2 Table de bar<br>- 5.1 Table de conférence D1<br>- 5.2 Table de conférence ronde D2<br>- 5.3 Table de conférence ronde de faible hauteur D3<br>- 5.4 Table de conférence en forme de D D4<br>- 5.5 Table des commissionnaires D5<br>- 5.6 Crédence F1<br>- 6.1 Fauteuil de salon (seulement si le soumissionnaire indique un fauteuil avec une base en bois à quatre pieds)<br>- 6.2 Accoudoir-tablette |   |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 6.3 Tabouret de pied (seulement si le soumissionnaire précise un tabouret avec une base en bois à quatre pieds)</li> <li>- 6.4 Fauteuil de salon/de l'espace de concentration (s'applique seulement à la surface intégrée à l'espace de concentration ou à la table avec ordinateur portable et fauteuil de salon)</li> </ul> <p>Le soumissionnaire doit joindre à son offre une finition de bois qui correspond à l'échantillon de contrôle de bois l'Appendice 3 de l'Annexe A. L'échantillon doit se présenter comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• - Fini : mat à 30 % de brillant;</li> <li>• - Type de bois : bois d'aspect chaud (grain et couleur) ou placage (grain et couleur sur substrat);</li> <li>• - Couleur : doit correspondre l'échantillon fourni;</li> <li>• - Grain du bois : fermé.</li> </ul> <p><b>4 échantillons de fini du bois doivent être fournis dans CHAQUE soumission avec les dimensions suivantes :</b><br/>Pas moins de 4 po x 4 po<br/>ET<br/>Pas plus de 12 po x 12 po</p> |  |
|--|---|--|

#### 4.1.1.2 Critères techniques cotés

| Élément | Critères cotés  | Répartition des points   | Points  | Conformité démontrée                  |
|---------|---|--|---|---------------------------------------|
| CC 1    | Le soumissionnaire a fourni 4 échantillons de placage de bois dans le cadre du CTO 4. | <p>Les soumissionnaires se verront attribuer jusqu'à 3 points par critère, jusqu'à un maximum de 12 points, pour les échantillons fournis qui correspondent le mieux possible à l'APPENDICE 3 de l'ANNEXE A, qui comprend ce qui suit :</p> <p>a) Fini : mat à 30 % brillant – 3 points;<br/>b) Type de bois : bois d'aspect chaud (grain et couleur) ou placage de bois (grain et couleur sur substrat) – 3 points;<br/>c) Couleur : correspondance avec l'échantillon fourni – 3 points;<br/>d) Grain de bois : fermé – 3 points.</p> <p>Les points seront attribués comme suit :<br/>0 point – aucune correspondance<br/>1 point – faible correspondance<br/>2 points – correspondance moyenne<br/>3 points – correspondance exacte</p> | <p>Maximum de 12</p> <p>Note de passage de 7 (70 %)</p> | Comparaison avec l'échantillon fourni |
| CC 2    | À partir du CTO 2, le soumissionnaire est en mesure de fournir des                    | <p>Finition de peinture bronze métallisée ou bronze métal</p> <p>Les soumissionnaires recevront jusqu'à 6 points si le fournisseur peut offrir des finis</p>   |   |                                       |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |                                    |   |  |  |
|--|------------------------------------|---|--|--|
|  | finis de produits supplémentaires. | <p>de peinture bronze métallisée ou des bases en bronze pour les meubles suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- B1 – 2.1 Fauteuil de salon – Vestibule</li> <li>- B2 – 6.1 Fauteuil de salon (seulement si le soumissionnaire indique un fauteuil avec une base en bois à quatre pieds)</li> <li>- B3 – 1.1 Banquette</li> <li>- C1 – 4.1 Tabouret de bar</li> <li>- C2 – 4.2 Table de bar</li> <li>- D1 – 5.1 Table de conférence</li> <li>- D2 – 5.2 Table de conférence ronde</li> <li>- D3 – 5.3 Table de conférence ronde de faible hauteur</li> <li>- D4 – 5.4 Table de conférence en forme de D</li> <li>- E1 – 2.2 Table basse pour vestibule</li> <li>- E2 – Table basse – Hall</li> <li>- F1 – 5.6 Crédence</li> <li>- 6.2 – Accoudoir-tablette</li> <li>- 6.3 – Tabouret de pied (seulement si le soumissionnaire précise un tabouret avec une base en bois à quatre pieds)</li> <li>- 6.4 – Fauteuil de salon/de l'espace de concentration (s'applique seulement à la surface intégrée à l'espace de concentration ou à la table avec ordinateur portable et fauteuil de salon)</li> </ul> <p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p>a) Peinture bronze : - 3 points</p> <p>b) Bases en bronze – 3 points</p> | <p>Maximum de 6</p> <p>Note de passage de 3 (70 %)</p> |  |
|  |                                    |   |  |  |

#### 4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CUA* [A0220T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix-soumission

#### 4.2 Méthode de sélection

1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
  - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
  - b. satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires; et

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- 
- c. obtenir la cotation numérique minimale pour les critères d'évaluation techniques qui sont cotés.
2. Les soumissions ne répondant pas aux exigences de a) et b) et c) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.2.2 Conformité du produit**

Le fournisseur certifie que tous les produits proposés seront conformes à toutes les spécifications et satisfont aux exigences d'essai détaillées dans l'Annexe A – Besion et ses annexes et appendices supplémentaires.





Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

*Signature du Fournisseur*

*Date*

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

- 6.1.1** Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

#### **EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN : DOSSIER TPSGC N° EH990210745**

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
  - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C ;
  - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Besoin.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

**2010A** (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 09, Garantie, est modifié comme suit :

Au paragraphe 1 :

Supprimé : « La période de garantie sera de 12 mois. »

Inséré : « La période de garantie sera de 10 ans, à l'exception des composants réglables, qui auront une garantie de 5 ans. »

Au paragraphe 2 :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Supprimé : En entier

Inséré : Comme suit :

« 2. L'entrepreneur doit payer les frais de transport associés au renvoi de l'ouvrage ou de toute partie de l'ouvrage aux locaux de l'entrepreneur pour remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit également payer les frais de transport associés au renvoi de l'ouvrage ou de toute partie de l'ouvrage qui est remplacé ou rectifié au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, si le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où l'ouvrage se trouve. Dans ce cas, l'entrepreneur doit assumer tous les coûts (y compris les frais de déplacement et de subsistance) qui en découlent. Le Canada ne remboursera aucun de ces coûts. »

Toutes les autres dispositions de l'article Garantie demeureront en vigueur.

## Section 16 – Intérêt sur les comptes en souffrance

Cette disposition ne s'applique pas aux paiements effectués par carte de crédit au point de vente. Elle ne s'applique pas aux fournisseurs dont l'AMA ne contient aucune disposition relative au paiement par carte de crédit.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à l'achèvement et l'acceptation des travaux

#### 6.4.2 Date de livraison

Tous les produits livrables doivent être reçus conformément à l'annexe B, Base de paiement

#### 6.4.3 Instructions de livraison

Si la livraison est requise: Les marchandises doivent être livrées DDP (Destination comme spécifié dans le contrat) Règles Incoterms®, taxes applicables en sus.

En plus de ce qui précède, l'entrepreneur doit décharger et déplacer les marchandises au(x) lieu(x) de livraison spécifié(s) dans le contrat.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Christopher Racette  
Titre : Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Direction générale des approvisionnements

Adresse : L'Esplanade Laurier, 140 O'Connor, rue O'Connor, Ottawa, Ontario, K1A 0R5

Téléphone : 819-664-1606

Courriel : christopher.racette@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : *(à compléter lors de l'attribution du contrat)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le représentant de l'entrepreneur pour le contrat est *(à compléter lors de l'attribution du contrat)*

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe B. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### **6.6.2 Méthode de Paiement**

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

#### **6.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.  
\_\_\_\_\_ (*à compléter lors de l'attribution du contrat*)
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

#### **6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**

##### **6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

#### **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### **6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2020-05-28) Conditions générales: biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B,
- e) Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

#### **6.11 Règlement des différends**

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».

#### **6.12 Accès aux installations et à l'équipement**

Les installations, l'équipement, les documents et le personnel du Canada ne sont pas automatiquement à la disposition de l'entrepreneur. Si ce dernier doit accéder aux locaux, aux systèmes informatiques (réseau de microordinateurs), à locaux de travail, aux téléphones, aux terminaux, aux documents et au personnel du Canada dans l'exécution des travaux, il devra en informer l'autorité contractante en temps opportun. Si la demande d'accès est approuvée par le Canada et que des arrangements sont pris pour que l'entrepreneur ait accès, l'entrepreneur, ses sous-traitants, ses agents et ses employés doivent se conformer à toutes les conditions applicables du lieu de travail. De plus, l'entrepreneur doit s'assurer que les installations et l'équipement sont uniquement utilisés aux fins d'exécution du contrat.

#### **6.13 Installations du Canada où se fera la livraison**

Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.

Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.

#### **6.14 Finitions standard**

L'utilisateur désigné (UD) va consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.

Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.

L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 6.15 Clauses du Guide des CCUA

Clause du Guide des CCUA [B7500C](#) (2006-06-16), Marchandises excédentaires

Clause du Guide des CCUA [A9068C](#) (2010-01-11), Règlements concernant les emplacements du gouvernement

Clause du Guide des CCUA [B4003T](#) (2011-05-16), Office des normes générales du Canada - normes

Clause du Guide des CCUA [B6802C](#) (2007-11-30), Biens de l'État

Clause du Guide des CCUA [G1005C](#) (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière



---

## ANNEXE A

### BESOIN

#### EXIGENCES

Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (SPAC), au nom d'Affaires mondiales Canada (AMC), a besoin d'un fournisseur de mobilier qui se charge de l'approvisionnement, de la livraison et de l'installation.

#### PORTÉE

Les spécifications techniques sont établies en fonction de meubles qui complètent et rehaussent les principes de conception sur lesquels reposent les intérieurs des salles réservées aux dignitaires. Le mobilier doit être d'allure moderne et simple, s'intégrer harmonieusement aux éléments patrimoniaux et au caractère premier de l'immeuble, tout en ayant une apparence de nouveauté.

Ces meubles modernes doivent intégrer de façon discrète des technologies telles que le soutien audiovisuel et l'alimentation électrique afin d'être adaptés lors des différentes rencontres et réunions, et ce, en ayant un effet visuel minimal.

Les tissus choisis pour les salles de réunion devraient produire une sensation de douceur et dégager une impression de luxe sans toutefois paraître inabordables. Les éléments en bois tels que les dessus de table, les bahuts et les pieds de chaise doivent se marier le plus possible aux finitions en bois (voir l'annexe B pour connaître la nuance) utilisés dans l'espace. Les teintures pour bois doivent dégager de la chaleur dans l'espace et faire le lien entre le mobilier moderne et les éléments patrimoniaux de l'édifice. Des tons neutres et chauds doivent habiller l'espace afin d'appuyer les grands axes de la conception.

L'intention derrière la conception doit suivre les représentations graphiques reproduites à l'annexe A 1.1. Elles rendent bien compte de l'effet recherché.

La salle des dignitaires doit servir à accueillir les invités de marque d'AMC. Dans cette optique, elle a été imaginée avec des finitions haut de gamme et l'ameublement doit en tenir compte. Dans le vestibule et le hall d'entrée, on demande des meubles emblématiques. Ces meubles sont représentatifs de l'époque à laquelle l'immeuble a été construit et donnent le ton à l'arrivée dans la salle des dignitaires à proprement parler.

#### RESPONSABILITÉ

L'entrepreneur fournira, livrera et installera le mobilier conformément aux exigences stipulées à l'annexe A et B. Il lui incombe de s'assurer que les biens et services énumérés dans sa proposition sont entièrement conformes aux exigences du contrat. Si l'entrepreneur oublie d'inclure à sa proposition les biens ou services nécessaires pour fournir tous les éléments prévus à l'annexe A, il doit fournir, livrer et installer ou exécuter les biens et services manquants sans frais supplémentaires pour le gouvernement du Canada.

L'entrepreneur doit remettre un catalogue de produits énumérant tous les produits offerts. Le catalogue doit présenter une photo, la description et les dimensions de chaque produit.

#### CONDITIONS GÉNÉRALES

##### 1.1 Échéancier

- a) L'installation du mobilier de l'ensemble n° 7 aura lieu au rez-de-chaussée, au premier, au deuxième et au troisième étages, à dix (10) endroits différents. L'installation du mobilier de l'ensemble n° 6 se fera au rez-de-chaussée dans un (1) emplacement (sept pièces différentes).
- b) Un échéancier préliminaire est reproduit à l'annexe B.
- c) L'entrepreneur devra coordonner l'installation du mobilier avec le chargé de projet.

#### 1.2 Accès à l'immeuble

- a) L'entrepreneur doit désigner une entreprise indépendante chargée de l'installation, le cas échéant.
- b) Toutes les livraisons doivent être effectuées en dehors des heures normales de travail (après 18 h) et à partir du quai de chargement.
- c) Les livraisons doivent être coordonnées avec le chargé de projet.
- d) L'installation doit se faire pendant les heures normales de travail.
- e) Les installateurs de meubles doivent porter un équipement de protection individuelle en tout temps.
- f) Une formation propre au site de l'entrepreneur est exigée pour tous les ouvriers et visiteurs sur le site. Cette formation doit être assurée et dirigée par Ellis Don.
- g) Les ouvriers embauchés pour ce projet devront passer une vérification de sécurité et obtenir des laissez-passer propres au site.

#### 1.3 Sécurité

- a) Il revient à l'entrepreneur de sécuriser son équipement et ses matériaux. Le gouvernement du Canada n'est pas responsable de la perte d'équipement ou d'outils.

#### 1.4 Ramassage des déchets

- a) L'entrepreneur doit dégager les aires de travail et les aires contiguës de tous déchets et débris qui pourraient s'accumuler dans le cadre du présent projet.
- b) L'entrepreneur doit enlever les déchets et les débris tous les jours.
- c) Voir l'annexe G pour connaître les exigences particulières de LEED concernant la mise au rebut des déchets.

### EXIGENCES EN MATIÈRE DE RÉFÉRENCES ET D'ESSAI

#### 1.1 American National Standards Institute (ANSI)/Business and Institutional Furniture Manufacturers Association (BIFMA International)

- 1. ANSI/BIFMA X5.4 – Sièges de salon et publics
- 2. ANSI/BIFMA e3-2014e – Normes de durabilité pour le mobilier 7.6.1 ou 7.6.2
- 3. ANSI/BIFMA M7.1-2011 (R2016) – Normes nationales américaines pour le mobilier de bureau – Méthode de test standard pour déterminer les émissions de COV des modules d'ameublement de bureau, de leurs composants et de leurs sièges
- 4. Méthodes d'essai mécanique standard BIFMA – Recueil de définitions – BIFMA-PD-1
- 5. Les organisations qui certifient les affirmations des fabricants doivent être accréditées en vertu du Guide ISO 17065.

#### 1.2 American National Standards Institute (ANSI) / Hardwood Plywood & Veneer Association (HPVA) / National Particleboard Association (NPA) :

- a) ANSI/HPVA HP-1 – Norme des États-Unis pour le bois franc et le contreplaqué décoratif
- b) ANSI/NPA A208.1 – Panneau de particules
- c) ANSI/NPA A208.2 – Panneau de fibres à densité moyenne (MDF) pour usage intérieur

- 
- 1.3 Association américaine des chimistes et coloristes du secteur textile (AATCC)
    - a) AATCC EP001-EP-1 – Gamme de gris pour virage de la couleur
  - 1.4 Association for Contract Textiles (ACT)
    - a) ACT Voluntary Performance Guidelines for Upholstery (directives volontaires de rendement pour le rembourrage)
  - 1.5 Business and Institutional Furniture Manufacturers Association (BIFMA)
    - a) BIFMA G1 – Lignes directrices en matière d'ergonomie pour le mobilier de bureau conçu pour les salles d'ordinateurs
    - b) BIFMA PD-1 – Normes d'essai mécanique – Recueil de définitions
  - 1.6 Office des normes générales du Canada (ONGC)
    - a) Normes de certification GreenGuard pour les produits à faibles émissions
    - b) CAN/CGSB-44.227 – Mobilier et composants autostables de bureau
    - c) CGSB 44.232-2018 – Fauteuils de bureau (FR) – 2018-10
  - 1.7 Underwriter Laboratory Inc.
    - a) UL 1286-2011, Section 33 Normes pour mobilier de bureau
  - 1.8 Tous les essais ANSI/BFMA doivent être effectués dans un laboratoire d'essais acceptable. S'entend d'un laboratoire d'essais indépendant et/ou d'un laboratoire appartenant à l'entreprise, à condition que le laboratoire ait été accrédité par un organisme reconnu au pays tel que le Conseil canadien des normes, l'A2LA (American Association for Laboratory Accreditation) ou figurant au programme d'acceptation des laboratoires de l'Office des normes générales du Canada (ONGC).
  - 1.9 Norme d'ignifugation – Tous les composants applicables doivent être conformes au California Technical Bulletin 117.
  - 1.10 ASTM International (autrefois American Society for Testing and Materials)
    - a) ASTM C297/C297M – Méthode d'essai étalonnée de la résistance à la traction longitudinale des constructions en sandwich
    - b) ASTM D523 – Méthode d'essai étalonnée pour brillant spéculaire
    - c) ASTM D3363 – Méthode d'essai étalonnée pour essai de dureté d'un feuil au crayon
    - d) ASTM D4060 – Méthode d'essai étalonnée de la résistance à l'abrasion pour revêtement organique par abrasimètre Taber
  - 1.11 Norme(s) d'essais révisées : Si les normes d'essais référencées dans la présente annexe ont changé, les produits doivent répondre aux normes d'essais révisées. Seuls les essais qui ont fait l'objet d'une révision doivent être effectués et ces essais doivent avoir lieu dans les neuf mois suivant la date de la révision de la norme correspondante.
  - 1.12 Modifications de produits : Lorsque des modifications physiques sont apportées aux produits après la tenue des essais correspondant aux normes, les produits en question doivent eux aussi faire l'objet d'essais dans les neuf mois suivant l'apport des modifications. Les essais et les normes d'essai qui sont applicables sont ceux qui seront réputés tels par un laboratoire d'essais acceptable.
  - 1.13 Lorsqu'il présente un rapport d'essais ne visant pas en particulier les produits de la présente sollicitation, le fournisseur doit préciser au gouvernement du Canada les raisons pour lesquelles l'« état le plus défavorable » s'applique aux produits. La définition de cet état (worst-case condition) se trouve à la norme BIFMA PD-1.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**REMARQUE : Les références aux publications ou aux méthodes d'essai précédentes se rapportent à la version la plus récente, à moins d'indication contraire.**

## **PRIORITÉ DES DOCUMENTS**

Advenant une divergence quelconque, les documents seront consultés selon l'ordre suivant :

1. les représentations graphiques de l'annexe A (intention derrière la conception);
2. les spécifications.
3. Advenant une non-concordance des mesures métriques et impériales, ce sont les mesures impériales qui prévaudront.

## **CRITÈRES DE PERFORMANCE**

- 1.1 Qualité de fabrication de tout élément non inclus à la norme CAN/CGSB 44.227 – Mobilier et composants autostables de bureau. Les composants assemblés doivent être uniformes sur le plan de la qualité, du style, des matériaux et de l'exécution, et doivent être propres et exempts de tout défaut pouvant affecter l'apparence, la fonctionnalité et la sécurité. Lorsqu'ils sont assemblés selon toutes les configurations possibles, il ne doit y avoir aucun bord ou surface sans finition. Les parties lubrifiées nécessitent une protection pour éviter que l'utilisateur, ses vêtements ou ses documents n'entrent en contact avec elles. La construction des surfaces en noyau de bois doit être équilibrée pour prévenir le gauchissement. Les produits finis doivent être stables, présenter une uniformité dans la qualité, le style, les matériaux et l'exécution tout en étant propres et exempts de toute défectuosité en matière d'apparence, de fonctionnalité et de sécurité.
  - a) Les surfaces extérieures doivent être lisses et tous les bords doivent être arrondis et/ou biseautés. Toutes les surfaces accessibles doivent être exemptes de bords tranchants, de bavures et de tout autre danger pour la sécurité.
  - b) Les portes doivent s'ajuster parfaitement et uniformément dans les ouvertures de tous les côtés.
  - c) Toute soudure doit avoir une solidité structurale et être exempte de fissures ou de soufflures. Les soudures doivent être propres, lisses, d'apparence uniforme et exemptes de laitier, de flux et de corps étrangers ou de toute autre particule emprisonnée pouvant nuire à l'application de l'apprêt ou de la dernière couche.
  - d) Les parties fixes, amovibles et réglables doivent être construites de manière à ce qu'elles ne puissent se détacher ou se déloger par inadvertance ni causer des blessures corporelles.
- 1.2 Le style et la finition de tous les éléments d'un même emballage doivent être coordonnés, à moins d'indication contraire.

## **EXIGENCES ENVIRONNEMENTALES**

- 1.1 Chimie des matériaux :
  - a) Doivent être fabriqués sans matières dangereuses pour l'environnement telles que les CFC (chlorurofluorurocarbones), les adhésifs à base de solvants, les métaux lourds (chrome, plomb et mercure) et le benzène.
  - b) Doivent être fabriqués sans procédés dangereux pour l'environnement tels que ceux qui produisent des COV et appauvrissent la couche d'ozone.
  - c) Les composants peints doivent être enduits de peinture en poudre, ce qui réduit au minimum la production de déchets, consomme moins d'énergie et n'exige aucun solvant comparativement aux procédés utilisant une peinture liquide. Une exception

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

doit être consentie pour les commandes tactiles, qui doivent recevoir une peinture liquide pour répondre aux exigences en matière de durabilité de ces composants qui doivent très bien résister à l'usure.

- d) Un cordon d'alimentation exempt de plastique de CPV doit être la norme.
- e) Les bandes de chant sans CPV doivent être la norme sur les composants applicables pour éviter tout danger à long terme du CPV pour la santé humaine et l'environnement, et obtenir un crédit d'innovation en design de LEED.

## **EMBALLAGE ET DISTRIBUTION**

- 1.1 Les emballages en carton ondulé utilisés doivent contenir au moins 80 % de fibres de papier recyclées.
- 1.2 Lorsque la commande suffit à remplir un camion et que le transport se fait sur de courtes distances de 100 km ou moins, l'emballage des meubles se fait au moyen de couvertures.
- 1.3 Le fournisseur doit mettre en œuvre au minimum l'une des options suivantes :
  - a) l'envoi en vrac des produits (c'est-à-dire démontage des produits à la source, emballage serré pour le transport et remontage à la destination);
  - b) l'emballage est recyclable et/ou biodégradable;
  - c) l'emballage peut être retourné au fournisseur ou à l'expéditeur;
  - d) l'emballage est réutilisable.
- 1.4 Exigences LEED propres au site dans les documents connexes (annexe B)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Liste des ensembles :et Spécification

**Ensemble 6A**  
**Ensemble 6B**  
**Ensemble 6C**  
**Ensemble 6D**  
**Ensemble 6E**  
**Ensemble 7**

## Liste des produits – Ensemble 6A

Banquette : B3 / B3 Banquette

Emplacement : D1-605 Salle de réunion des dignitaires

## Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.5.

Piètement et support :

Socle-plinthe ou base à cadre métallique

Les banquettes doivent être munies de patins qui ne laissent pas de traces convenant aux surfaces dures ou aux tapis, ou de patins de nivellement avec pieds d'au plus 229 mm (9 po) de hauteur.

Les pieds doivent être en métal ou en bois.

Accoudoirs :

Doivent être dépourvus d'accoudoirs

Assise et dossier :

Entièrement capitonnés

Doivent asseoir trois personnes

Deux modèles de dossier à prévoir : dossier bas ou au milieu du dos sans cloison d'intimité haute

Assise de profondeur moyenne = *supérieure à 420 mm (16,5 po) à 560 mm (22 po) +/- 2 po*

Forme ou modèle du dossier :



Autres exigences :

Doivent être dépourvus de traversin

Doivent asseoir trois personnes

Deux modèles de dossier à prévoir : dossier bas ou au milieu du dos sans cloison d'intimité haute

On doit pouvoir les regrouper pour former une séquence. L'utilisateur doit pouvoir verrouiller et déverrouiller facilement les regroupements sans avoir besoin d'outils particuliers.

## Dimensions

La banquette à trois places doit mesurer de 2 133 à 2 743 mm (84 à 108 po),  $\pm 25$  mm ( $\pm 1$  po).

96 po de largeur +/- x 34 po de profondeur +/- x 29 po de hauteur +/-

Hauteur de l'assise : 17 po +/- 1,5 po

Hauteur des accoudoirs : S.O.

Hauteur du dossier à partir de l'assise : 11,5 po – 13 po +/-

Hauteur globale (du sol au haut du dossier) : 28,75 po – 30 po +/-

Écart acceptable :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Largeur globale – 84 po – 108 po  
Profondeur de l'assise – 24 po – 29 po  
Hauteur de l'assise – 16 po – 18,75 po  
Hauteur des accoudoirs : S.O.

## Finis

Socle-plinthe capitonné ou base à cadre métallique au fini noir/brun  
Assise et dossier entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné

La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé).

Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles.

Alimentation et données - S.O.

Référence du produit

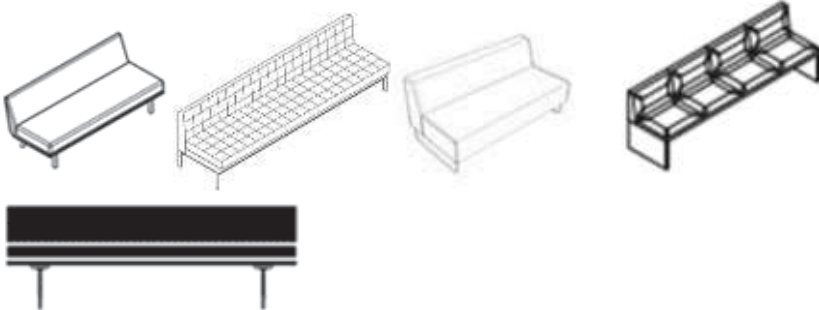
| Produit référencé   |
|---|
| B3<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-605              |
| <b>Représentation graphique :</b><br> |

Image (à titre de référence seulement)

## 2. Liste des produits – Ensemble 6B

2.1 Fauteuil de salon pour le vestibule : B1

2.2 Table basse pour le vestibule : E1

### 2.1 Fauteuil de salon : vestibule

Emplacement : D1-600 Vestibule de la salle des dignitaires



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.4.

### Piètement et support :

Base en acier de forme étoilée à quatre pieds sur patins ou sur piédestal cylindrique  
Pieds en acier

### Accoudoirs :

Fauteuil avec accoudoirs capitonnés ou sans accoudoirs  
Si le modèle a des accoudoirs, ils doivent s'intégrer au dossier.

### Assise et dossier :

Entièrement capitonnés; dossier et assise  
Profondeur de l'assise – moyenne = 482 mm/19 po +/-  
Forme ou modèle du dossier :



### Dimensions

36,5 po de largeur +/- x 25,5 po de profondeur +/- x 32,25 po de hauteur +/-  
Hauteur de l'assise : 17 po +/- 2 po  
Hauteur des accoudoirs : peut varier

### Écart acceptable :

Largeur – 30 po – 39,5 po  
Profondeur – 25,5 po – 35,25 po  
Hauteur – 19,5 po – 42,5 po  
Hauteur des accoudoirs : 20 po de hauteur +/- 2 po

### Finis

Base en métal sur patins. Bronze métallisé ou noir/brun métallisé.  
Doivent être entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné.  
La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé).  
Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles.  
Référence du produit

#### Produit référencé

B1  
Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A  
Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-600

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Représentation graphique :**



**Image (à titre de référence seulement)**

## 2.2 E1 Table basse pour le vestibule

Emplacement : D1-600 Vestibule de la salle des dignitaires

### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.5.  
Dessus en verre : verre trempé de  $\frac{3}{8}$  po d'épaisseur biseauté sur la face inférieure ou verre laminé de  $\frac{3}{4}$  po d'épaisseur  
Piédestal décoratif en bronze avec tiges métalliques individuelles ou base en bois sculpté

### Dimensions

42 po de diamètre +/- x 15,25 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

42 po de diamètre ou 50 po de largeur x 36 po de profondeur

Hauteur – 15,25 po – 15,75 po

### Finis

Dessus en verre avec bord biseauté

Peinture au fini bronze métallique ou base teintée noyer

Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

### Piètement et support

– Base décorative en bois ou en métal

### Référence du produit

| Produit référencé  |
|--|
| E1<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-600 |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Représentation graphique :**



**Image (à titre de référence seulement)**

**3 Liste des produits – Ensemble 6C**

**3.1 Fauteuil du hall d'entrée – Hall : B2**

**3.2 Table basse pour le hall d'entrée : E2**

Descriptions détaillées des produits

**3.1 Fauteuil du hall d'entrée B2 : Hall**

Emplacement : Hall de la tour D – D1-000

Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.5.

Fauteuil de salon entièrement capitonné de style smoking

Piètement et support :

Piédestal de forme étoilée à quatre pieds sur patins réglables

Pieds en acier

Accoudoirs :

Fauteuils avec accoudoirs entièrement capitonnés

Assise et dossier :

Fauteuil, dossier, assise et accoudoirs entièrement capitonnés

Assise de profondeur *moyenne = supérieure* à 420 mm (16,5 po) à 460 mm (18 po) +/- 2 po

Forme ou modèle du dossier :



Dimensions

32 po de largeur +/- x 32 po de profondeur +/- x 29 po de hauteur +/-

Hauteur de l'assise : 17 po +/- 2 po

Hauteur des accoudoirs : peut varier

Écart acceptable :

Largeur – 28,25 po – 41 po

Profondeur – 32 po – 35,25 po

Hauteur – 17,75 po – 27,5 po

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Hauteur des accoudoirs : 17 po de hauteur +/- 2 po

Finis

Piètement en métal sur patins ~~au fini chrome~~ **Finis de métal bronze**

Doivent être entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné. La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé).

Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles.

Référence du produit

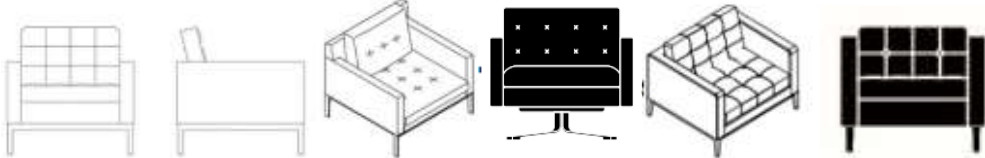
| Produit référencé  |
|--|
| B2<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Hall de la tour D – D1-000                 |
| <b>Représentation graphique :</b><br> |

Image (à titre de référence seulement)

### 3.2 E2 Table basse – Hall

Emplacement : Hall de la tour D – D1-000

Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.5.

Dessus de table rond, rectangulaire ou carré en placage de bois ou dessus de table rond en métal peint avec une base en bois ou en métal

Dessus de table : en métal de ½ po ou en bois massif de ½ po à 2 po d'épaisseur

Base à quatre pieds en métal ou en bois ~~teint assortie au piètement à trois pieds recourbés des fauteuils~~ **taché pour correspondre à la base ou**, base de métal décorative assortie au piètement des fauteuils

~~Dessus de table en verre~~

**Dessus peuvent être en bois, en verre ou en métal.**

Dimensions

48 po de diamètre +/- x 15 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Diamètre – 37 po – 48 po +/-  
Largeur – 45 po – 47 po  
Profondeur – 30 po – 45 po  
Hauteur – 15 po – 17 po

Finis

Dessus en placage de bois teint pour être assorti à l'échantillon de bois ou dessus de métal peint bronze ou noir/brun

Bronze métallisé, noir métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois


Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

Dessus en verre de bronze.

Piètement et support

Base décorative en bois ou en métal  
S.O.

Référence du produit

| Produit référencé   |
|---|
| E2<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Hall de la tour D – D1-000                  |
| <b>Représentation graphique :</b><br> |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### 4. Liste des produits – Ensemble 6D

4.1 C1 Tabouret  
4.2 C2 Table haute  
Emplacement : hall

##### 4.1 Tabouret de bar

###### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.5.

Piètement et support :  
Cadre en métal  
4 pieds sur patins ou un piètement

Accoudoirs :  
Sans accoudoirs

Assise et dossier :  
Tabouret de bar avec assise et dossier capitonnés ~~ou assise capitonnée~~  
Fauteuil entièrement capitonné; dossier et assise  
Assise de profondeur moyenne = supérieure à 420 mm (16,5 po) à 470 mm (18,5 po) +/- 1 po  
Forme ou modèle du dossier :



###### Dimensions

20 po de largeur +/- x 19 po de profondeur +/- x 34,75 po de hauteur +/-  
Hauteur de l'assise : 30 po +/-  
Hauteur des accoudoirs : S.O.

Écart acceptable :  
Largeur – 16,75 po – 22 po  
Profondeur – 18 po – 25,5 po  
Hauteur – 30 po – 39,5 po  
Hauteur de l'assise – 27 po – 30 po +/-  
\* La hauteur des tabourets doit correspondre à celle de la table.

###### Finis

Assise et dossier entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné  
Base en métal noir/brun ou chrome  
La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé).  
Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles.  
\* Le fini des pieds de tabourets doit correspondre à celui des pieds de table.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 4.2 Table de bar

### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.5.  
Dessus en placage imitant le grain du bois et pieds en métal  
Si on prévoit une barre pour les pieds, elle ne doit pas gêner la base des tabourets.  
Pieds en métal

### Dimensions

90 po de largeur +/- x 30 po de profondeur +/- x 42 po de hauteur +/-  
Épaisseur du dessus de table – 1,5 po +/-

Écart acceptable :

Largeur – 57 po – 90 po

Profondeur – 18 po – 30 po

Hauteur – 39 po – 42 po

\* La hauteur de la table doit correspondre à celle des tabourets.

### Finis





Noir/brun métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois.  
Lavable et durable – fini résistant aux taches et aux égratignures

### Piètement et support

Finis métallisé noir/brun

\* Les finis des tables doivent être assortis à ceux des tabourets.

### Référence du produit

| Produit référencé   |  |
|---|--|
| C1/C2<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée      |  |
| Représentation graphique :  |  |
|  |  |
|  |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME





Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 5. Liste des produits – Ensemble 6E

- 5.1 Table de conférence : D1
- 5.2 Table de conférence ronde : D2
- 5.3 Table de conférence de faible hauteur : D3
- 5.4 Table de conférence en forme de D : D4
- 5.5 Table des commissionnaires : D5
- 5.6 Bahut : F1

Descriptions détaillées des produits

### 5.1 D1 Table de conférence

Emplacement : D1-605, D1-604 Salles de réunion des dignitaires

#### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.6.  
Dessus en placage de bois au bord profilé, monté sur pieds de bois ou d'acier qui dissimulent les câbles électriques et circuit dissimulé sous la table auquel brancher les appareils audiovisuels  
Les pieds et le système de gestion des câbles ne doivent pas gêner le système Connectrac.

#### Dimensions

##### **D1-604 :**

120 po de largeur +/- x 60 po de profondeur +/- x 29 po de hauteur +/-

##### Écart acceptable :

Largeur – 120 po – 126 po  
Profondeur – 54 po – 60 po  
Hauteur – 28 po – 29,5 po

##### **D1-605 :**

216 po de largeur +/- x 60 po de profondeur +/- x 29 po de hauteur +/-

##### Écart acceptable :

Largeur – 200 po – 216 po  
Largeur – 60 po  
Hauteur – 28 po – 29,5 po

#### Finis

Teinture supérieure imitant le bois assorti à l'échantillon de bois, bord en placage de bois ou en bois massif assorti ou fini métallisé bronze, noir ou noir/brun  
Bord en arête de couteau  
Épaisseur du dessus de table – de 1 à 1,5 po  
Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

#### Piètement et support

Pied en bois ou en métal dissimulant les câbles électriques

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Tous les pieds et les supports doivent pouvoir recevoir le système Connectrac. Le système Connectrac court d'un mur jusqu'à sous le centre de la table. (S'il faut des pattes centrales, elles doivent pouvoir recevoir le système Connectrac.)

La gestion de l'alimentation et des câbles ainsi que l'installation afférente sont à la charge du client.

Le chemin de câbles doit être fourni par le marchand de mobilier et installé sous la table.  
Le système de gestion des câbles intégré à la structure de la table doit pouvoir recevoir les boîtiers Cable Cubby dont il est question ci-dessous et qui seront installés par le client sous le milieu de la table. Le piètement de la table et le système de gestion des câbles doivent pouvoir recevoir un boîtier dont la profondeur est précisée à l'appendix 1 l'annexe A.

L'alimentation par câble sera confiée à l'électricien sous-traitant (non compris dans le contrat).  
Les boîtiers Cable Cubby devront être fournis par le client. Le client devra percer sur place les trous nécessaires à l'installation (non compris dans le contrat).  
Le client devra prévoir entre deux et quatre boîtiers Cable Cubby par table (non compris dans le contrat).

#### Référence du produit

##### Produit référencé

D1  
Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A  
Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-605, D1-604

##### Représentation graphique :



## 5.2 D2 Table de conférence ronde

Emplacement : D1-603 Salle de réunion des dignitaires 1

#### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.6.  
Dessus en placage de bois au bord profilé, monté sur pieds de bois ou d'acier qui dissimulent les câbles électriques et circuit dissimulé sous la table auquel brancher les appareils audiovisuels  
Les pieds et le système de gestion des câbles ne doivent pas gêner le système Connectrac.

#### Dimensions

60 po de diamètre +/- x 29 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Diamètre – 60 po – 63 po  
Hauteur – 28 po – 29,5 po

#### Finis

Teinture supérieure imitant le bois assorti à l'échantillon de bois, bord en placage de bois ou en bois massif assorti ou fini métallisé bronze, noir ou noir/brun  
Bord en arête de couteau  
Épaisseur du dessus de table – de 1 à 1,5 po  
Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

#### Piètement et support

Pied en bois ou en métal dissimulant les câbles électriques  
Tous les pieds et les supports doivent pouvoir recevoir le système Connectrac. Le système Connectrac court d'un mur jusque sous le centre de la table. (S'il faut des pattes centrales, elles doivent pouvoir recevoir le système Connectrac.)  
La gestion de l'alimentation et des câbles ainsi que l'installation afférente sont à la charge du client.

Le chemin de câbles doit être fourni par le marchand de mobilier et installé sous la table.  
Le système de gestion des câbles intégré à la structure de la table doit pouvoir recevoir les boîtiers Cable Cubby dont il est question ci-dessous et qui seront installés par le client sous le milieu de la table. Le piètement de la table et le système de gestion des câbles doivent pouvoir recevoir un boîtier dont la profondeur est précisée à appendix 1 to Annex A .  
L'alimentation par câble sera confiée à l'électricien sous-traitant (non compris dans le contrat).  
Les boîtiers Cable Cubby devront être fournis par le client. Le client devra percer sur place les trous nécessaires à l'installation (non compris dans le contrat).  
Le client devra prévoir entre deux et quatre boîtiers Cable Cubby par table (non compris dans le contrat).

#### Référence du produit

| Produit référencé   |
|---|
| D1<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-605, D1-604      |
| <b>Représentation graphique :</b><br> |

### 5.3 D3 Table de conférence ronde de faible hauteur

Emplacement : D1-602 Salle de réunion des dignitaires

Description

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 3.6.  
Dessus en placage de bois au bord profilé, monté sur pieds de bois ou d'acier qui dissimulent les câbles électriques et circuit dissimulé sous la table auquel brancher les appareils audiovisuels  
Les pieds et le système de gestion des câbles ne doivent pas gêner le système Connectrac.

#### Dimensions

60 à 72 po de diamètre +/- x 26 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Diamètre – 60 po – 72 po

Hauteur – 26 po +/- 1 po

Finis

Teinture supérieure imitant le bois assorti à l'échantillon de bois, bord en placage de bois ou en bois massif assorti ou fini métallisé bronze, noir ou noir/brun

Bord en arête de couteau

Épaisseur du dessus de table – de 1 à 1,5 po

Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

#### Piètement et support

Pied en bois ou en métal dissimulant les câbles électriques

Tous les pieds et les supports doivent pouvoir recevoir le système Connectrac. Le système Connectrac court d'un mur jusque sous le centre de la table. (S'il faut des pattes centrales, elles doivent pouvoir recevoir le système Connectrac.)

La gestion de l'alimentation et des câbles ainsi que l'installation afférente sont à la charge du client.

Le chemin de câbles doit être fourni par le marchand de mobilier et installé sous la table.

Le système de gestion des câbles intégré à la structure de la table doit pouvoir recevoir les boîtiers Cable Cubby dont il est question ci-dessous et qui seront installés par le client sous le milieu de la table. Le piètement de la table et le système de gestion des câbles doivent pouvoir recevoir un boîtier dont la profondeur est précisée à Appendix 1 to annex A.

L'alimentation par câble sera confiée à l'électricien sous-traitant (non compris dans le contrat).

Les boîtiers Cable Cubby devront être fournis par le client. Le client devra percer sur place les trous nécessaires à l'installation (non compris dans le contrat).

Le client devra prévoir entre deux et quatre boîtiers Cable Cubby par table (non compris dans le contrat).

#### Référence du produit

| Produit référencé  |
|--|
| D3<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-602 |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Représentation graphique :**



#### **5.4 D4 Table de conférence en forme de D**

Emplacement : D1-601 Salles de réunion des dignitaires

##### **Description**

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 4.6.  
Dessus en placage de bois au bord profilé, monté sur pieds de bois ou d'acier qui dissimulent les câbles électriques et circuit dissimulé sous la table auquel brancher les appareils audiovisuels  
Les pieds et le système de gestion des câbles ne doivent pas gêner le système Connectrac.

##### **Dimensions**

120 po de largeur +/- x 60 po de profondeur +/- x 29 po de hauteur +/-

##### **Écart acceptable :**

Largeur – 100 po – 120 po  
Profondeur – 48 po – 60 po  
Hauteur – 28 po – 29,5 po

##### **Finis**

Teinture supérieure imitant le bois assorti à l'échantillon de bois, bord en placage de bois ou en bois massif assorti ou fini métallisé bronze, noir ou noir/brun  
Bord en arête de couteau  
Épaisseur du dessus de table – de 1 à 1,5 po  
Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

##### **Piètement et support**

Pied en bois ou en métal dissimulant les câbles électriques  
Tous les pieds et les supports doivent pouvoir recevoir le système Connectrac. Le système Connectrac court d'un mur jusque sous le centre de la table. (S'il faut des pattes centrales, elles doivent pouvoir recevoir le système Connectrac.)

La gestion de l'alimentation et des câbles ainsi que l'installation afférente sont à la charge du client.

Le chemin de câbles doit être fourni par le marchand de mobilier et installé sous la table.  
Le système de gestion des câbles intégré à la structure de la table doit pouvoir recevoir les boîtiers Cable Cubby dont il est question ci-dessous et qui seront installés par le client sous le milieu de la table. Le piètement de la table et le système de gestion des câbles doivent pouvoir recevoir un boîtier dont la profondeur est précisée à Appendix 1 to Annex A.  
L'alimentation par câble sera confiée à l'électricien sous-traitant (non compris dans le contrat).


Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Les boîtiers Cable Cubby devront être fournis par le client. Le client devra percer sur place les trous nécessaires à l'installation (non compris dans le contrat).  
Le client devra prévoir entre deux et quatre boîtiers Cable Cubby par table (non compris dans le contrat).

#### Référence du produit

| Produit référencé  |
|--|
| D4<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-601           |
| <b>Représentation graphique :</b><br> |

#### 5.5 D5 Table des commissionnaires

##### Description

- Spécifications modélisées selon le modèle de table de style Parsons, avec pignons supérieurs et latéraux de 1 ½ po et panneau de fond pleine grandeur encastré de 3 po.
- Bord en stratifié plastique de 1 ½ po

##### Dimensions

- +/- 42 po de largeur x +/- 24 po de profondeur x 29 po de hauteur

##### Finis

- Stratifié plastique Formica 8849-58, teck naturel, fini mat ou équivalent

| Produit référencé   |
|---|
| D5<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Premier étage - Hall - D1-000<br>Quantité - 2 |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### Graphic Representation :



### 5.6 F1 Bahut

Emplacement : D1-602, D1-604, D1-605 Salles de réunion des dignitaires

#### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 5.6.

Bahut en placage de bois, doté d'espace de rangement fermé et ouvert, monté sur base en acier

Au plus le quart de la façade du bahut peut être ouvert OU il doit être complètement fermé. S'il compte un espace ouvert, il doit se trouver au centre et sur la partie supérieure du meuble.

Les tirettes peuvent être rondes, rectangulaires ou encore être des loquets tactiles.

#### Dimensions

71 po de largeur +/- x 20 po de profondeur +/- x 31 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Largeur – 67 po – 72 po

Profondeur – 17 po – 28 po

Hauteur – 27 po – 35 po

#### Finis

Dessus en placage de bois teint pour être assorti à l'échantillon de bois et aux tables de la salle de conférences ou dessus de verre peint noir

Parois latérales, porte et bord en placage en placage de bois ou en bois massif teint pour être assorti à l'échantillon de bois ou fini métallisé ou laqué noir/brun

Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

#### Piètement et support

Base à pieds en métal ou à pieds recourbés Le corps de l'armoire doit faire un minimum de 3 po (AFF).

Les pieds ne doivent pas gêner le système Connectrac; ce dernier doit être canalisé à l'intérieur d'un pied ou d'un support centré.

#### Gestion de l'alimentation et des câbles

S.O.

#### Référence du produit

**Produit référencé**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

F1

Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A

Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-602, D1-604, D1-605

**Représentation graphique :**





Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 6. Liste des produits – Ensemble n° 7

6.1 Fauteuil de salon,  
6.2 table dotée d'un accoudoir-tablette,  
6.3 tabouret : G1  
6.4 Espace de concentration : FP  
6.5 Tableau blanc autoportant : TB

Descriptions détaillées des produits

### **G1 Fauteuil de salon, table dotée d'un accoudoir-tablette, tabouret**

Emplacement : Espaces de concentration

#### **6.1 Fauteuil de salon**

##### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.D.1.

##### Assise et dossier

Fauteuil à dossier haut entièrement capitonné; dossier et assise

##### Accoudoirs

Accoudoirs capitonnés avec ou sans accoudoir-tablette

Peut comporter un accoudoir-tablette.

##### Piètement et support

Base en métal de forme étoilée, montée sur patins, piédestal ou base à quatre pieds

##### Dimensions

37,4 po de largeur +/- x 31,5 po de profondeur +/- x 39,4 po de hauteur +/-

Hauteur de l'assise (à partir du sol) : 17 po +/- 1,5 po

Hauteur des accoudoirs (à partir du sol) : 24,5 po +/- 2 po

##### Écart acceptable :

Largeur – 29,75 po – 41,5 po

Profondeur – 28,5 po – 35 po

Hauteur – 36 po – 41,3 po

##### Finis

Base en métal de forme étoilée, montée sur patins, ou piédestal au fini métallisé noir/brun ou base à quatre pieds en bois teint pour être assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendix 3 to Annex A)

Assise, dossier et accoudoirs entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné

La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé). Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles selon les lignes directrices en matière de rendement.

\* Le fini de la base du fauteuil doit être assorti à celui de la base du tabouret et de la table.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 6.2 Accoudoir-tablette

### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.D.1.  
Il faut prévoir une table seulement si le fauteuil ne salon ne comporte pas un accoudoir-tablette.  
La base doit s'emboîter au fauteuil.

### Dimensions

15 po de largeur +/- x 15 po de profondeur +/- x 25 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Largeur – 12,5 po – 15 po

Profondeur – 15,75 po – 21,5 po

Hauteur – 19 po – 26 po

\* Il faut vérifier que la hauteur de la table correspond à la hauteur de l'assise et des accoudoirs du fauteuil de salon.

### Finis

Finis noir/brun métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendis 3 to l'annexe A)

Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

\* Les finis des tables doivent être assortis à ceux des bases de fauteuils et de tabourets.

## 6.3 Tabouret de pied

### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 1.D.1.

Pieds en bois ou base à cadre métallique

Le coussin de dessus doit être entièrement capitonné avec des surpiqûres décoratives pour lui donner un aspect soigné.

### Dimensions

28,25 po de largeur +/- x 23,5 po de profondeur +/- x 16,5 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Largeur – 23 po – 28,5 po

Profondeur – 15,25 po – 23,75 po

Hauteur – 14 po – 17,5 po

### Finis

Base; finis noir/brun métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendis 3 to l'annexe A))

La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé). Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles selon les lignes directrices en matière de rendement.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- \* Le tissu de recouvrement doit être assorti à celui du fauteuil.
- \* Le bois ou les finis métallisés des tabourets doivent être assortis à ceux des fauteuils et des tables.

#### Piètement et support

Piédestal de forme étoilée entièrement capitonné ou base de bois à quatre pieds, fini noir/brun métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendis 3 to l'annexe A))

#### Référence du produit












| Produit référencé   |  |
|---|--|
| G1 (A, B et C)<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée, premier, deuxième et troisième étages de la tour D |  |
| Représentation graphique :  |  |
|    |     |
|    |    |
|   |   |
|   |    |
|   |   |
|   |  |
|   |  |

Image (à titre de référence seulement)

#### 6.4 Fauteuil de salon de l'espace de concentration

FP Espace de concentration

Emplacement : Rez-de-chaussée, premier, deuxième et troisième étages de la tour D

#### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.C.1.

Le produit doit être un fauteuil autoportant assorti d'un pouf et d'une surface horizontale. Un modèle à base en panneaux n'est pas une solution de rechange acceptable.

#### Dossier et assise

Fauteuil de salon au dossier élevé et côtés ou écrans supplémentaires, avec table pour ordinateur portable intégrée ou autoportante

Fauteuil entièrement capitonné : dos, assise, accoudoirs ainsi que toutes les surfaces visibles, c.-à-d. les côtés ou les joues

#### Accoudoirs

Accoudoir-tablette intégré OU table distincte; voir la section 2.B ci-dessous pour plus de précisions

#### Piètement et support

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Quatre pieds en métal sur patins ou socle-plinthe capitonné

#### Dimensions

43 po de largeur +/- x 72 po de profondeur +/- x 48,5 po de hauteur +/-

Hauteur de l'assise : 19 po +/- 4 po

Hauteur des accoudoirs : sans accoudoirs. Les côtés de l'espace de concentration doivent être de la même hauteur que le dossier du fauteuil.

Écart acceptable :

Largeur – 29,5 po – 35 po

Profondeur – 36 po – 72 po

Hauteur – 45 po – 54 po

#### Finis

Quatre pieds en métal sur patins au fini métallisé brun/noir ou socle-plinthe capitonné

Assise, dossier et accoudoirs entièrement capitonnés avec des surpiqûres décoratives pour leur donner un aspect soigné

Le plateau de la table doit être en placage de bois teint pour être assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendis 3 to l'annexe A)) ou en stratifié noir/brun.

La qualité du tissu de recouvrement proposé doit être de trois grades au-dessus de la norme minimale du fabricant (ou son équivalent approuvé). Le tissu doit être lavable et durable, résistant aux taches et avoir une cote minimale de résistance aux frottements de 75 000 frottements doubles selon les lignes directrices en matière de rendement.

#### Piètement et support

Quatre pieds en métal sur patins ou socle-plinthe capitonné

### **Accoudoir-tablette**

#### Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 2.C.1.

La table est exigée seulement si le fauteuil n'est pas doté d'un accoudoir-tablette ou d'une surface d'écriture.

La table doit s'emboîter au fauteuil.

#### Dimensions

15 po de largeur +/- x 15 po de profondeur +/- x 25 po de hauteur +/-

Écart acceptable :

Largeur – 12,5 po – 15 po

Profondeur – 15,75 po – 21,5 po

Hauteur – 19 po – 26 po

\* Il faut vérifier que la hauteur de la table correspond à la hauteur de l'assise et des accoudoirs du fauteuil.

#### Finis

Le plateau de la table doit être en placage de bois teint pour être assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendix 3 to Annex A)) ou teint en noir/brun ou en stratifié noir/brun.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base de la table; fini noir/brun métallisé ou bois teint assorti à l'échantillon de bois (voir l'image à Appendis 3 to l'annexe A)) ou teinte en noir/brun

Lavable et durable – résistant aux taches et aux égratignures

\* Il faut vérifier que les finis des tables sont assortis à ceux des fauteuils et des tabourets.

Piètement et support

La base de la table doit s'emboîter sous le fauteuil.

Référence du produit



| Produit référencé  |  |
|--|--|
| FP (A, B)<br>Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A<br>Rez-de-chaussée, premier, deuxième et troisième étages de la tour D |  |
| Représentation graphique :   |  |
|   |  |
|   |  |

Image (à titre de référence seulement)

## 6.5 Tableau blanc autoportant : TB

Emplacement : D1-103 Tour D, rez-de-chaussée

Description

Les spécifications sont inspirées des modèles souhaités décrits à la section 3.5.

Surface de porcelaine magnétique, cadre monté sur roulettes avec blocage

Il faut prévoir un plateau de rangement ou un rebord pour y déposer les marqueurs à essuyage sec et les brosses.

Dimensions

54 po de largeur +/- x 24 po de profondeur +/- x 74 po de hauteur +/-

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Écart acceptable :

Largeur – 45 po – 54 po

Profondeur – 24 po – 30 po

Hauteur – 54 po – 77 po

Finis

Surface de porcelaine magnétique blanche des deux côtés, **ou en verre**

Cadre en métal noir/brun monté sur roulettes avec blocage

Lavable et durable

Piètement et support

Cadre en métal monté sur roulettes avec blocage

Référence du produit

| Produit référencé |
|-------------------|
|-------------------|

|    |
|----|
| TB |
|----|

|  |
|--|
| Lieu : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A |
|--|

|  |
|--|
| Rez-de-chaussée – Salle des dignitaires – D1-103 |
|--|

|                                   |
|-----------------------------------|
| <b>Représentation graphique :</b> |
|-----------------------------------|



Image (à titre de référence seulement)

## APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A

### Calendrier de livraison et d'installation

La livraison et l'installation seront effectuées conformément au calendrier convenu avec le chargé de projet du niveau 1 de la salle des dignitaires. Toute modification apportée au calendrier de livraison et d'installation doit être approuvée par écrit et acceptée et reconnue par toutes les parties. Les dates fixées au calendrier sont provisoires et peuvent bouger selon un horizon de plus ou moins six mois. Toutes les modifications doivent être approuvées au préalable par le chargé de projet. Le gouvernement du Canada tâchera d'accorder à l'entrepreneur un délai de huit à douze semaines pour la livraison et l'installation de l'ameublement à chacune des phases du projet.

#### Séquence des travaux :

Les dates suivantes sont susceptibles de changer et sont tributaires du calendrier de construction de l'immeuble. Il incombe à l'entrepreneur de confirmer les dates de livraison et d'installation auprès du chargé de projet.

#### Horaire selon les étages :

Voir Annexe B

#### Période d'installation: 5 jours

#### Directives de livraison et d'installation

- a) See Annex B for additional information
- b) Toutes les livraisons et installations sans exception doivent être planifiées et coordonnées avec le chargé de projet.
- c) Toutes les livraisons doivent se faire seulement dans l'aire du quai de chargement, conformément à la section 5 – Plan principal du quai de chargement et du monte-charge, et non par les entrées piétonnes. Voir Annexe B pour les livraisons doivent.
- d) Tous les produits doivent être livrés sans tarder à l'étage désigné.
- e) Sans exception pendant et après chaque livraison et installation, l'entrepreneur doit ramasser et emporter hors des lieux tous les rebuts, les caisses, les boîtes, les emballages, les plastiques et tous les matériaux associés à la livraison et à l'installation. Il incombe à l'entrepreneur de veiller en tout temps à la propreté et la sécurité des lieux.
- f) PROTECTION DES SOLS ET DES MURS : Pendant la livraison et jusqu'à la fin de l'installation, l'entrepreneur doit veiller à ce que tous les sols et les murs soient protégés comme il se doit contre tous les types de dommages. En cas de dommages, la responsabilité financière incombera à l'entrepreneur.
- g) AIRES DE CHARGEMENT ET DE DÉCHARGEMENT : L'entrepreneur ne doit utiliser que les aires de chargement et de déchargement approuvées par le chargé de projet, conformément à la section 5. Les véhicules de l'entrepreneur ne doivent être garés que dans les endroits autorisés à cette fin. Il incombe à l'entrepreneur d'obtenir les permis qui pourraient être nécessaires pour les services qu'il assure dans les aires de chargement et de déchargement.
- h) CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET AUTRES : L'entrepreneur doit prendre toutes les mesures pertinentes pour protéger les biens pendant l'ensemble du processus. Cela comprend la protection des biens dont il a la charge contre l'exposition au mauvais temps pendant le chargement, le déchargement et le transport.
- i) Il incombe à l'entrepreneur d'assumer tous les frais liés aux permis et/ou au stationnement découlant du chargement et du déchargement, de la cueillette et de la livraison.

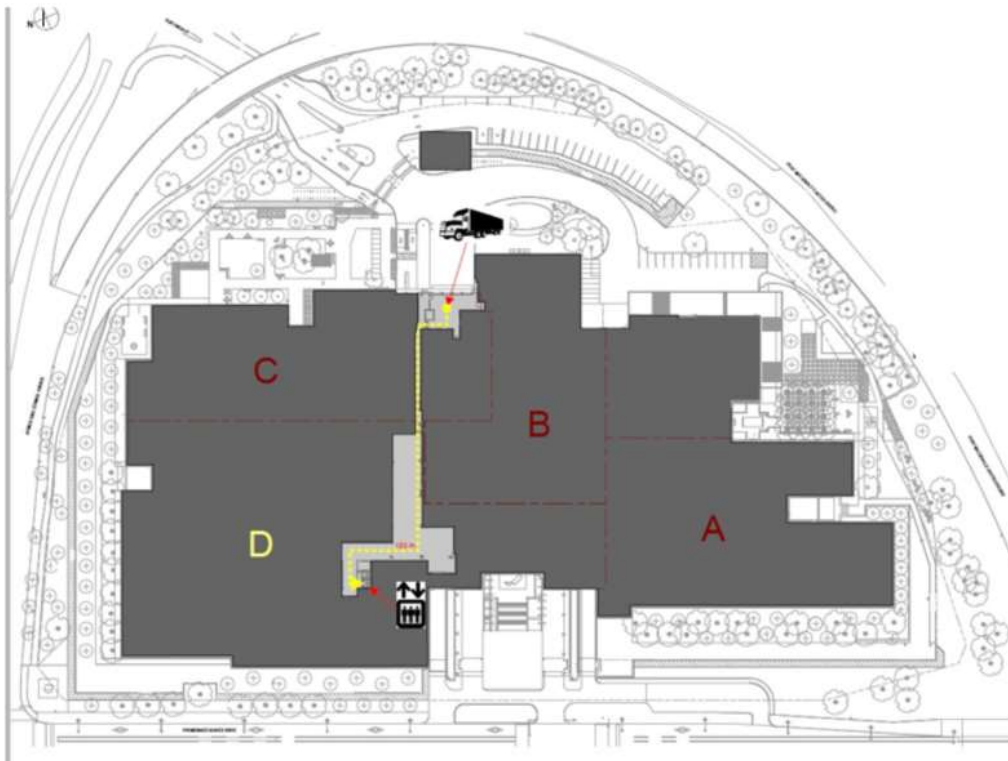
- j) Les employés de l'entrepreneur doivent porter des chaussures, un casque et des vêtements de protection, et utiliser l'équipement, les matériaux et les appareils de protection appropriés au besoin et conformément au

Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail. L'entrepreneur doit respecter tous les règlements en matière d'urgence, de protection incendie et de sécurité à l'intérieur des immeubles, et porter l'équipement adéquat pour le travail à accomplir.

- k) Dans le cadre de la prestation de services en vertu du présent contrat, l'entrepreneur et ses employés ne doivent en aucun cas participer aux activités suivantes, y compris, mais sans s'y limiter :
- i. fumer dans les installations;
  - ii. endommager les biens de l'État d'une quelconque façon;
  - iii. se présenter à l'immeuble sous l'influence de drogues illicites, du cannabis ou de l'alcool, ou même avec une haleine avinée;
  - iv. consommer des boissons alcoolisées ou du cannabis au travail;
  - v. se servir des toilettes qui ne leur sont pas attribuées sans autorisation;
  - vi. se servir des téléphones du gouvernement sans l'autorisation préalable du chargé de projet;
  - vii. engager de longues discussions ou provoquer des disputes à propos du travail;
  - viii. exécuter pour le client des travaux non prévus au présent contrat sans l'autorisation du chargé de projet.

#### **Plan principal du quai de chargement et du monte-charge**

Le monte-charge se trouve à près de 100 m du quai de chargement.





Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

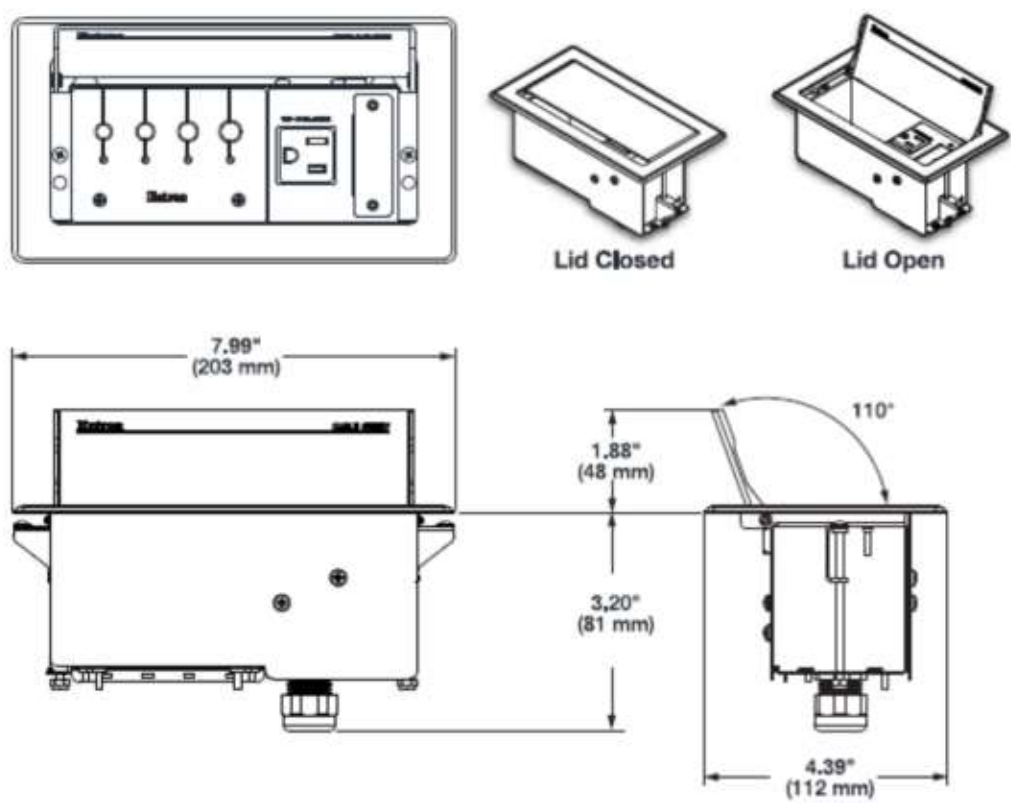
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**APPENDICE 2 DE L'ANNEXE A**

**Boîtiers Cable Cubby 202**

Le client doit les acheter et se charger de leur installation.



Meuble devant les recevoir

|  |                  |
|--|------------------|
|  | Couvercle fermé  |
|  | Couvercle ouvert |
|  | 7,99 po (203 mm) |
|  | 1,88 po (48 mm)  |
|  | 3,2 po (81 mm)   |
|  | 110°             |
|  | 4,39 po (112 mm) |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### APPENDICE 3 DE L'ANNEXE A

#### Image 1 : Revêtement mural en placage de bois



Placage de bois : Teck ou chêne blanc ou acceptable d'autres espèces pour correspondre à l'échantillon de contrôle, comme il est indiqué ci-dessus ou énoncées dans les spécifications ci-dessous

Nom de la teinture de couleur : W249 Brandy

Stain produit utilisé dans l'échantillon : Goudey

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEX B

### BASIS OF PAYMENT

Tableau 1 – Ensemble 6A

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |              |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|--------------|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre        | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | B3 Banquette | 6       |                                       | \$                            | \$                              |
| Total des produits                          |              |         |                                       |                               | \$                              |

Tableau 2 – Livraison Ensemble 6A

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                             |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date<br>voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021             | En dehors 4pm –<br>10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                             |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture<br>du lieu  | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h   |
| Quai   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.  |
| Élévateur  |   |
| Portes   | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard. |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Monte-charge                     | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.   |
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br><b>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manœuvrer à cet endroit sans aucun problème.</b> |

**Table 3 – Installation Ensemble 6A**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ                  |                    |                            | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|--|--------------------|----------------------------|--|----------------------|
| Lieu   | Date voulue        | Heure voulue : *           | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| <i>125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) Niveaux 1 à 4</i> | <i>10 mai 2021</i> | <i>Normales 8am – 4 pm</i> |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                    |                    |                            | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 6A**

*(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)*

|  |    |
|--|----|
| Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)  | \$ |
| Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)  | \$ |
| Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)   | \$ |
| <b>Prix évalué (soumission) total</b> <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>   | \$ |
| <b>Taxes applicables</b> : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>    | \$ |
| <b>Coût estimatif total</b> : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i> | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 6A**

|    |   |  |                       |
|----|---|--|-----------------------|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |  |                       |
|    | Nom :   |  | Numéro de téléphone : |
|    |   |  | Courriel :            |
|    |   |  | NEA :                 |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 1 – Ensemble 6B**

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |  |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|--|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre                                    | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | Fauteuil de salon pour le vestibule : B1 | 4       |                                       | \$                            | \$                              |
|   | Table basse pour le vestibule : E1       | 1       |                                       |                               |                                 |
| Total des produits                          |  |         |                                       |                               | \$                              |

**Tableau 2 – Livraison Ensemble 6B**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                          |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|--------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021          | En dehors<br>4pm – 10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                          |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

**Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison**

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture du lieu   | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h   |
| Quai   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.  |
| Élévateur  |   |
| Portes   | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard. |
| Monte-charge   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br><b>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manœuvrer à cet endroit sans aucun problème.</b> |
|----------------------------------|--|

**Table 3 – Installation Ensemble 6B**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ              |             |                        | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|--|-------------|------------------------|--|----------------------|
| Lieu   | Date voulue | Heure voulue : *       | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)<br>Niveaux 1 à 4 | 10 mai 2021 | Normales<br>8am – 4 pm |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                |             |                        | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 6B**

*(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)*

|  |    |
|--|----|
| Total ferme des produits (Tableau 1)   | \$ |
| Total ferme des livraisons (tableau 2)   | \$ |
| Total ferme des installations (Tableau 3)  | \$ |
| Prix évalué (soumission) total) [À supprimer au moment de l'attribution du contrat]  | \$ |
| Taxes applicables : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]    | \$ |
| Coût estimatif total : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat] | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 6B**

|    |   |                       |  |
|----|---|-----------------------|--|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |                       |  |
|    | Nom :   | Numéro de téléphone : |  |
|    |   | Courriel :            |  |
|    |   | NEA :                 |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 1 – Ensemble 6C**

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |  |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|--|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre                                  | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | Fauteuil du hall d'entrée – Hall : B2  | 16      |                                       | \$                            | \$                              |
|   | Table basse pour le hall d'entrée : E2 | 4       |                                       |                               |                                 |
| Total des produits                          |  |         |                                       |                               | \$                              |

**Tableau 2 – Livraison Ensemble 6C**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                             |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date<br>voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021             | En dehors<br>4pm – 10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                             |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

**Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison**

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture du lieu   | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h   |
| Quai   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.  |
| Élévateur  |   |
| Portes   | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard. |
| Monte-charge   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.  |



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br><b>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manœuvrer à cet endroit sans aucun problème.</b> |
|----------------------------------|--|

**Table 3 – Installation Ensemble 6C**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ              |             |                        | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|--|-------------|------------------------|--|----------------------|
| Lieu   | Date voulue | Heure voulue : *       | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)<br>Niveaux 1 à 4 | 10 mai 2021 | Normales<br>8am – 4 pm |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                |             |                        | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 6C**

(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

|   |    |
|---|----|
| Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)   | \$ |
| Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)   | \$ |
| Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)  | \$ |
| <b>Prix évalué (soumission) total</b> [À supprimer au moment de l'attribution du contrat]   | \$ |
| <b>Taxes applicables</b> : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]    | \$ |
| <b>Coût estimatif total</b> : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat] | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 6C**

|    |   |                       |  |
|----|---|-----------------------|--|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |                       |  |
|    | Nom :   | Numéro de téléphone : |  |
|    |   | Courriel :            |  |
|    |   | NEA :                 |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 1 – Ensemble 6D**

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|----------------|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre          | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | C1 Tabouret    | 6       |                                       | \$                            | \$                              |
|   | C2 Table haute | 6       |                                       |                               |                                 |
| Total des produits                          |                |         |                                       |                               | \$                              |

**Tableau 2 – Livraison Ensemble 6D**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                             |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date<br>voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021             | En dehors<br>4pm – 10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                             |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

**Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison**

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture<br>du lieu  | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h   |
| Quai   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.  |
| Élévateur  |   |
| Portes   | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard. |
| Monte-charge   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br><b>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manœuvrer à cet endroit sans aucun problème.</b> |
|----------------------------------|--|

**Table 3 – Installation Ensemble 6D**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ              |             |                        | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|--|-------------|------------------------|--|----------------------|
| Lieu   | Date voulue | Heure voulue : *       | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)<br>Niveaux 1 à 4 | 10 mai 2021 | Normales<br>8am – 4 pm |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                |             |                        | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 6D**

(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

|   |    |
|---|----|
| Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)   | \$ |
| Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)   | \$ |
| Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)  | \$ |
| <b>Prix évalué (soumission) total</b> [À supprimer au moment de l'attribution du contrat]   | \$ |
| <b>Taxes applicables</b> : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]    | \$ |
| <b>Coût estimatif total</b> : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat] | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 6D**

|    |   |                       |  |
|----|---|-----------------------|--|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |                       |  |
|    | Nom :   | Numéro de téléphone : |  |
|    |   | Courriel :            |  |
|    |   | NEA :                 |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 1 – Ensemble 6E**

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |   |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|---|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre   | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | Table de conférence : D1                      | 2       |                                       | \$                            | \$                              |
|   | Table de conférence ronde : D2                | 2       |                                       |                               |                                 |
|   | Table de conférence de faible<br>hauteur : D3 | 1       |                                       |                               |                                 |
|   | Table de conférence en forme de<br>D : D4     | 1       |                                       |                               |                                 |
|   | Bahut : F1                                    | 3       |                                       |                               |                                 |
|   | Table des commissionnaires : D5               | 2       |                                       |                               |                                 |
| Total des produits                          |   |         |                                       |                               | \$                              |

**Tableau 2 – Livraison Ensemble 6E**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                             |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date<br>voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021             | En dehors<br>4pm – 10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                             |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

**Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison**

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture<br>du lieu  | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Quai                             | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.   |
| Élévateur                        |  |
| Portes                           | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard.  |
| Monte-charge                     | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.   |
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manoeuvrer à cet endroit sans aucun problème. |

**Table 3 – Installation Ensemble 6E**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ                 |             |                        | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|---|-------------|------------------------|--|----------------------|
| Lieu  | Date voulue | Heure voulue : *       | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| 125, promenade Sussex,<br>Ottawa (Ontario)<br>Niveaux 1 à 4 | 10 mai 2021 | Normales<br>8am – 4 pm |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                   |             |                        | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 6E**

(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

|  |    |
|--|----|
| Total ferme des produits (Tableau 1)   | \$ |
| Total ferme des livraisons (tableau 2)   | \$ |
| Total ferme des installations (Tableau 3)  | \$ |
| Prix évalué (soumission) total) [À supprimer au moment de l'attribution du contrat]  | \$ |
| Taxes applicables : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]    | \$ |
| Coût estimatif total : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat] | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 6E**

|    |   |                       |  |
|----|---|-----------------------|--|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |                       |  |
|    | Nom :   | Numéro de téléphone : |  |
|    |   | Courriel :            |  |
|    |   | NEA :                 |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 1 – Ensemble 7**

| Section A - BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |  |         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                               |                                 |
|---|--|---------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|   | Titre                                    | Qté (A) | fabrication/<br>séries/modél          | Prix unitaire<br>ferme<br>(B) | total du produit<br>(C)=(A)x(B) |
|   | Fauteuil de salon,                       | 10      |                                       | \$                            | \$                              |
|   | table dotée d'un accoudoir-<br>tablette, | 10      |                                       |                               |                                 |
|   | tabouret : G1                            | 10      |                                       |                               |                                 |
|   | Espace de concentration : FP             | 25      |                                       |                               |                                 |
|   | Tableau blanc autoportant : TB           | 3       |                                       |                               |                                 |
| Total des produits                          |  |         |                                       |                               | \$                              |

**Tableau 2 – Livraison Ensemble 7**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |                             |                         | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR                                      |                         |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|-------------------------|
| Lieu  | Date<br>voulue**<br>(A-M-J) | Heure voulue :          | Le fournisseur doit<br>fournir et livrer<br>comme indiqué ci-<br>dessous** | Prix de lot ferme<br>\$ |
| 125 Sussex, Ottawa, Ontario<br>Level 1-4    | 10 Mai,<br>2021             | En dehors<br>4pm – 10pm |  | \$                      |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h,  |                             |                         | Total des livraisons :   | \$                      |

**Table 2.1 - Installations du Canada où se fera la livraison**

|  |   |
|--|---|
| <b>Installations de livraison du gouvernement du Canada</b><br><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent avoir accès au site doivent observer les plans de santé et sécurité établis pour le site, en plus des lois en vigueur dans la province où les travaux sont exécutés.</i><br><br><i>Pendant la période du contrat, un représentant du gouvernement du Canada, ou un ou plusieurs fournisseurs de services liés par contrat au gouvernement du Canada, peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants qui doivent avoir accès au site pour y effectuer le travail ainsi que leurs cotes de sécurité.</i><br><br><i>Les renseignements doivent être fournis dans les délais prescrits afin de s'assurer que l'approvisionnement, la livraison et l'installation du mobilier respectent le calendrier principal.</i> |   |
| Quai de chargement/emplacement   |   |
| Heures d'ouverture<br>du lieu  | Édifice Lester B. Pearson<br>125, promenade Sussex, Ottawa (ON) , 16 h à 22 h |
| Quai   | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A E pour connaître l'emplacement.          |
| Élévateur  |   |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Portes                           | Les portes se trouvant sur la voie menant au quai de chargement doivent être suffisamment hautes et larges pour qu'y circulent des palettes standard.  |
| Monte-charge                     | Oui – voir APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A pour connaître l'emplacement.   |
| Autre (préciser, le cas échéant) | Le quai de chargement se trouve à plus ou moins 103 m du monte-charge.<br>Les remorques de 36 pieds avec tracteur (56 pi au total) et les camions jusqu'à 45 pi (boîte de 28 pi) peuvent manœuvrer à cet endroit sans aucun problème |

**Table 3 – Installation Ensemble 7**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ              |             |                        | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR      |                      |
|--|-------------|------------------------|--|----------------------|
| Lieu   | Date voulue | Heure voulue : *       | Le fournisseur installera comme ci-dessous | Prix de lot ferme \$ |
| 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)<br>Niveaux 1 à 4 | 10 mai 2021 | Normales<br>8am – 4 pm |  | \$                   |
| *Heures normales de travail de 8 h à 17 h                |             |                        | Prix total de l'installation :             | \$                   |

**Table 4 - Évaluation de la soumission Ensemble 7**

(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

|  |    |
|--|----|
| Total ferme des produits (Tableau 1)   | \$ |
| Total ferme des livraisons (tableau 2)   | \$ |
| Total ferme des installations (Tableau 3)  | \$ |
| Prix évalué (soumission) total) [À supprimer au moment de l'attribution du contrat]  | \$ |
| Taxes applicables : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]    | \$ |
| Coût estimatif total : [applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat] | \$ |

\* Taxes applicables en sus.

**Table 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire Ensemble 7**

|    |   |                       |  |
|----|---|-----------------------|--|
| 1. | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |                       |  |
|    | Nom :   | Numéro de téléphone : |  |
|    |   | Courriel :            |  |
|    |   | NEA :                 |  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE C

### SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  Government of Canada / Gouvernement du Canada  |  | Contract Number / Numéro du contrat<br>EH990210745   |   |
|  |  | Security Classification / Classification de sécurité<br>UNCLASSIFIED   |   |
| <b>SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)</b><br><b>LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)</b>   |  |  |   |
| <b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>  |  |  |   |
| 1. Originating Government Department or Organization /<br>Ministère ou organisme gouvernemental d'origine  |  | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction<br>Public Works and Government Services /<br>Real Property Services |   |
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance   |  | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant  |   |
| 4. Brief Description of Work / Brève description du travail<br>Procurement, Delivery and installation of the furniture lot that cannot be obtained through SA  |  |  |   |
| 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes<br>Non Oui  |  |  |   |
| 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes<br>Non Oui  |  |  |   |
| 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis  |  |  |   |
| 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets?<br>Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c.)<br>(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c.) <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes<br>Non Oui                                 |  |  |   |
| 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted.<br>Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes<br>Non Oui |  |  |   |
| 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage?<br>S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes<br>Non Oui   |  |  |   |
| 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès   |  |  |   |
| Canada <input type="checkbox"/>  |  | NATO / OTAN <input type="checkbox"/>   | Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>   |
| 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion   |  |  |   |
| No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>  |  | All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>  | No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> |
| Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>  |  |  |   |
| Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>  |  | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>  | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>   |
| Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:   |  | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:   | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:  |
| 7. c) Level of information / Niveau d'information  |  |  |   |
| PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>   |  | NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>  | PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>   |  | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>   | PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>   |  | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>   | PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  |
| CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>   |  | NATO SECRET <input type="checkbox"/>   | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  |
| SECRET <input type="checkbox"/>  |  | COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>   | SECRET <input type="checkbox"/>   |
| TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>  |  | COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>  | TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |
| TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>  |  |  | TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>                           |

TBS/SGT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



|  |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat                                  |
| EH990210745  |
| Security Classification / Classification de sécurité<br>UNCLASSIFIED |

|  |   |
|--|---|
| <b>PART A (continued) / PARTIE A (suite)</b>   |   |
| 8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?<br>If Yes, indicate the level of sensitivity:<br>Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :                             | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| 9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :<br>Document Number / Numéro du document :  |   |
| <b>PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)</b>  |   |
| 10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITE  | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL                             |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT  | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET   |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS   | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL                   |
|  | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET                               |
|  | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET                                |
|  | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET                  |
| Special comments:<br>Commentaires spéciaux :   |   |
| NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.<br>REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.   |   |
| 10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?<br>Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?<br>If Yes, will unscreened personnel be escorted?<br>Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| <b>PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)</b>   |   |
| <b>INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS</b>   |   |
| 11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?<br>Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| 11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?<br>Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| <b>PRODUCTION</b>  |   |
| 11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?<br>Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?                  | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| <b>INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)</b>  |   |
| 11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?<br>Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |
| 11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?<br>Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui |

TBS/SCT 350-103(2004/12)

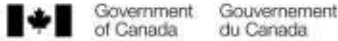
Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



|  |
|--|
| Contract Number / Numéro du contrat                  |
| EH990210745  |
| Security Classification / Classification de sécurité |
| UNCLASSIFIED   |

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

| Category<br>Catégorie                          | PROTECTED<br>PROTÉGÉ |   |   | CLASSIFIED<br>CLASSIFIÉ |        |            | NATO            |                   |             |                   | COMSEC               |   |   |            |
|--|----------------------|---|---|-------------------------|--------|------------|-----------------|-------------------|-------------|-------------------|----------------------|---|---|------------|
|  | A                    | B | C | CONFIDENTIAL            | SECRET | TOP SECRET | NATO RESTRICTED | NATO CONFIDENTIAL | NATO SECRET | COMSEC TOP SECRET | PROTECTED<br>PROTÉGÉ |   |   | TOP SECRET |
|  |                      |   |   |                         |        |            |                 |                   |             |                   | A                    | B | C |            |
| Information / Assets<br>Renseignements / Biens |                      |   |   |                         |        |            |                 |                   |             |                   |                      |   |   |            |
| Production                                     |                      |   |   |                         |        |            |                 |                   |             |                   |                      |   |   |            |
| IT Media /<br>Support TI                       |                      |   |   |                         |        |            |                 |                   |             |                   |                      |   |   |            |
| IT Link /<br>Lien électronique                 |                      |   |   |                         |        |            |                 |                   |             |                   |                      |   |   |            |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH990-210745

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur

PQ994

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX C**

### **Exigences supplémentaires de sécurité**

voir ci-joint

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **ANNEX E**

### **Exigences supplémentaires du projet**

voir ci-joint

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX F**

### **Lester B Pearson OHS Building Plan**

voir ci-joint

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX G**

### **LEED REQUIREMENTS**

voir ci-joint

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EH990-210745  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EH990-210745

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
PQ994. EH990-210745

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PQ994  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX H**

### **Construction Site Access**

voir ci-joint